

ARESA®



AR-2005

RUS Мультиварка

ENG Multicooker

UA Мультиварка

DE Multikocher

PL Multicooker

RO Multicooker

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE



Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

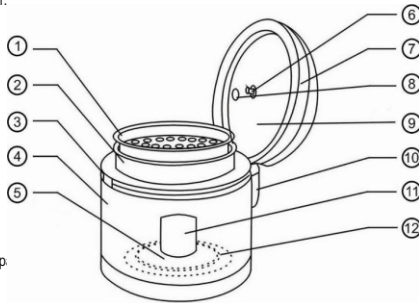
Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

- RUS**
1. Контейнер-пароварка.
 2. Съемная чаша.
 3. Корпус мультиварки.
 4. Корпус.
 5. Датчик контроля температуры.
 6. Ось.
 7. Корпус крышки.
 8. Отверстие выхода пара.
 9. Крышка.
 10. Устройство для сбора конденсата.
 11. Панель управления.
 12. Нагревательный элемент.

- ENG**
1. Steam container.
 2. Removable bowl.
 3. Housing.
 4. Multicooker body.
 5. Temperature sensor.
 6. Axis.
 7. Lid housing.
 8. Steam outlet.
 9. Lid.
 10. Drip container.
 11. Control panel.
 12. Heating element.

- UA**
1. Контейнер-пароварка.
 2. Знімна чаша.
 3. Корпус мультиварки.
 4. Корпус.
 5. Датчик контролю темпер.
 6. Вісь.
 7. Корпус кришки.
 8. Отвір виходу пари.
 9. Кришка.
 10. Пристрій для збору конденсату.
 11. Панель керування.
 12. Нагрівальний елемент.



- PL**
1. Pojemnik do gotowania na parze.
 2. Zdejmowany garnek.
 3. Obudowa multicookera.
 4. Obudowa.
 5. Czujnik kontroli temperatury.
 6. Oś.
 7. Obudowa pokrywy.
 8. Otwór wyjścia pary.
 9. Pokrywa.
 10. Urządzenie do zbierania kondensatu.
 11. Panel sterowania.
 12. Element grzewczy.

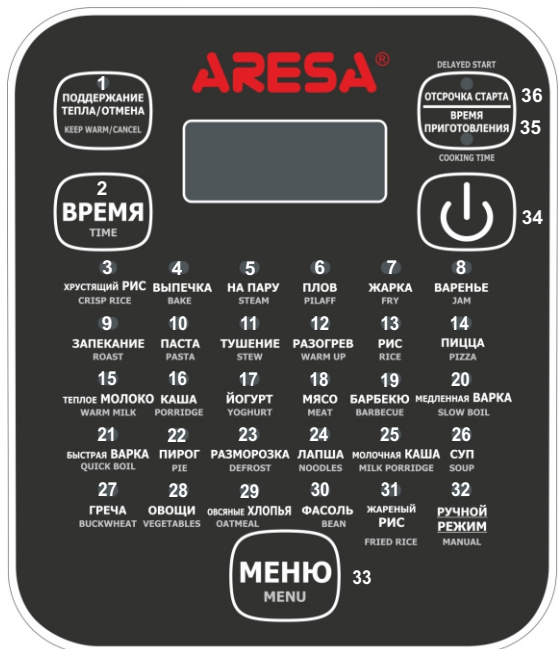
- DE**
1. Behälter-Dampfkochtopf.
 2. Abnehmbarer Kochtopf.
 3. Gehäuse des Multicookers.
 4. Gehäuse.
 5. Temperaturkontrollgeber.
 6. Achse.
 7. Gehäuse der Decke.
 8. Öffnung vom Dampfaustritt.
 9. Decke.
 10. Einrichtung für Schwitzwassersammeln.
 11. Bedienfeld.
 12. Heizkörper.

- RO**
1. Container pentru aburire.
 2. Castron detașabil.
 3. Carcasa multicookerului.
 4. Carcasa.
 5. Senzor de temperatură.
 6. Axă.
 7. Carcasa capacului.
 8. Orificiu de evacuare a aburului.
 9. Capac.
 10. Rezervor pentru acumularea condensului.
 11. Panoul de control.
 12. Element de încălzire.

- RUS** ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ:
Встроенный микрокомпьютер
LED дисплей
1 - Поддержание тепла/отмена
2 - Время
3 - Хрустящий рис, 4 - Выпечка, 5 - На пару, 6 - Плов, 7 - Жарка, 8 - Варенье, 9 - Запекание, 10 - Паста, 11 - Тушение, 12 - Разогрев, 13 - Рис, 14 - Пицца, 15 - Теплое молоко, 16 - Каша, 17 - Йогурт, 18 - Мясо, 19 - Барбекю, 20 - Медленная варка, 21 - Быстрая варка, 22 - Пирог, 23 - Разморозка, 24 - Лапша, 25 - Молочная каша, 26 - Суп, 27 - Гречка, 28 - Овощи, 29 - Овсяные хлопья, 30 - Фасоль, 31 - Жареный рис, 32 - Ручной режим, 33 - Меню, 34 - Старт, 35 - Время приготовления, 36 - Отсрочка старта

- ENG** CONTROL PANEL:
Built-in microcomputer, LED display
1 - Keep warm/cancel
2 - Time
3 - Crisp rice, 4 - Bake, 5 - Steam, 6 - Pilaff, 7 - Fry, 8 - Jam, 9 - Roast, 10 - Pasta, 11 - Stew, 12 - Warm up, 13 - Rice, 14 - Pizza, 15 - Warm milk, 16 - Porridge, 17 - Yoghurt, 18 - Meat, 19 - Barbecue, 20 - Slow boil, 21 - Quick boil, 22 - Pie, 23 - Defrost, 24 - Noodles, 25 - Milk porridge, 26 - Soup, 27 - Buckwheat, 28 - Vegetables, 29 - Oatmeal, 30 - Bean, 31 - Fried rice, 32 - Manual, 33 - Menu, 34 - Start, 35 - Cooking time, 36 - Delayed start

- UA** ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ:
Вбудований мікрокомп'ютер, LED-дисплей
1 - Підтримання температури/відміна
2 - Час
3 - Хрусткий рис, 4 - Випічка, 5 - На парі, 6 - Плов, 7 - Смаження, 8 - Варення, 9 - Запекання, 10 - Паста, 11 - Тушування, 12 - Підігрів, 13 - Рис, 14 - Піца, 15 - Тепле молоко, 16 - Каша, 17 - Йогурт, 18 - М'ясо, 19 - Барбекю, 20 - Повільне варіння, 21 - Швидке варіння, 22 - Пиріг, 23 - Розморожування, 24 - Локшина, 25 - Молочна каша, 26 - Суп, 27 - Гречка, 28 - Овочі, 29 - Вісяні пластівці, 30 - Квасоля, 31 - Смажений рис, 32 - Ручний режим, 33 - Меню, 34 - Старт, 35 - Час приготування, 36 - Відкладений старт



- PL** PANEL STEROWANIA:
Wbudowany mikrokomputer, wyświetlacz LED
1 - Podtrzymywanie temperatury/anuluj
2 - Czas
3 - Ryż chrupiący, 4 - Pieczywo, 5 - Na parze, 6 - Pilaw,
7 - Smażenie, 8 - Dżem, 9 - Pieczenie, 10 - Pasta,
11 - Duszenie, 12 - Podgrzewanie, 13 - Ryż, 14 - Pizza,
15 - Ciepłe mleko, 16 - Kasza, 17 - Jogurt, 18 - Mięso,
19 - Grill, 20 - Powolne gotowanie, 21 - Szybkie gotowanie,
22 - Osiasto, 23 - Rozmrażanie, 24 - Makaron, 25 - Kasza
mleczna, 26 - Zupa, 27 - Kasza gryczana, 28 - Warzywa,
29 - Plaki owsiane, 30 - Fasola, 31 - Ryż smażony, 32 - tryb
Ręczny, 33 - Menu, 34 - Start, 35 - Czas gotowania,
36 - Opóźniony start

- DE** BEDIENFELD:
Integriertes Mikrocomputersystem, LED Bildschirm
1 - Haltung der Temperatur/Annullierung
2 - Zeit
3 - Knuspriger Reis, 4 - Gebäck, 5 - Dampf, 6 - gedämpfter Reis,
7 - Braten, 8 - Marmelade, 9 - Backen, 10 - Pasta, 11 - Andünsten,
12 - Vorwärmen, 13 - Reis, 14 - Pizza, 15 - warme Milch, 16 - Brei,
17 - Joghurt, 18 - Fleisch, 19 - Grill, 20 - langsames Kochen,
21 - schnelles Kochen, 22 - Kuchen, 23 - Auftauen, 24 - Nudeln,
25 - Milchreis, 26 - Suppe, 27 - Buchweizenspeise, 28 - Gemüse,
29 - Haferflocken, 30 - Bohnen, 31 - gebratener Reis, 32 - Manual,
33 - Menü, 34 - Start, 35 - Kochzeit, 36 - Aufschiebung vom Start

- RO** PANOUL DE CONTROL:
Microcomputer incorporat, ecran LED
1 - Incalzire/anulare
2 - timp
3 - Orez crud, 4 - Coacere, 5 - abur, 6 - Pilaf, 7 - Prajire, 8 - Dulceata,
9 - Fritura, 10 - Pasta, 11 - Inadusita, 12 - Incalzire, 13 - Orez,
14 - Pizza, 15 - Lapte cald, 16 - Jerc, 17 - Iaur, 18 - Carne,
19 - Gratar, 20 - Fierbere lenta, 21 - Gatre rapida, 22 - Placinta,
23 - Piezajelre, 24 - Iidea, 25 - Terci de lapte, 26 - Supa,
27 - Hrisca, 28 - Legume, 29 - Fulgi de ovaz, 30 - Fasole,
31 - Orez prajit, 32 - Modul manual, 33 - Meniu, 34 - Start, 35 -
timp de gatit, 36 - Start intarziat



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

- RUS** Мультиварка - 1
Съемная чаша с крышкой для хранения - 1
Контейнер-пароварка - 1
Поповник - 1
Ложка - 1
Мерный стаканчик - 1
Корзина для фритюра - 1
Стаканчики для йогурта - 5
Сетевой шнур - 1
Гарантийный талон - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1

- DE** Multikocher - 1
Abnehmbarer Kochtopf mit Decke zur Aufbewahrung - 1
Behälter-Dampfkochtopf - 1
Schöpfkelle - 1
Löffel - 1
Messbecher - 1
Bechern für Joghurt - 5
Netzkabel - 1
Garantieschein - 1
Bedienungsanleitung - 1
Verpackungskarton - 1

- ENG** Multicooker - 1
Removable bowl with the lid for storage - 1
Steam container - 1
Spoon - 1
Soup laddle - 1
Measuring cup - 1
Frying basket - 1
Yoghurt cups - 5
Power cord - 1
Warranty card - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1

- PL** Multicooker - 1
Zdemowany gamek z klapa do przechowywania - 1
Chochla - 1
Łyżka - 1
Szlanka wymiarowa - 1
Przewód zasilający - 1
Kontejner pro varení na páru - 1
Yoghimy na jogurt - 5
Przewód zasilający - 1
Karta gwarancyjna - 1
Instrukcja obsługi - 1
Opakowanie - 1

- UA** Мультиварка - 1
Знімна чаша з кришкою для зберігання - 1
Контейнер-пароварка - 1
Ополоник - 1
Ложка - 1
Мірний стаканчик - 1
Кошик для фритюру - 1
Склянки для йогурту - 5
Мережевий шнур - 1
Гарантийний талон - 1
Настанова з експлуатації - 1
Пакувальна коробка - 1

- RO** Multicooker - 1
Castron detasabil cu capac pentru depozitare - 1
Polonic - 1
Lingura - 1
Cană de măsurare - 1
Recipient pentru fierberea cu abur - 1
Container pentru aburire - 1
Kelimky na jogurt - 5
Cablu de alimentare - 1
Ambalaj individual - 1
Manual de utilizare - 1
Card de garanție - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора.

Сохраните инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для приготовления блюд в автоматическом режиме, а также выполняющий функции тушения, жарки, выпечки, варки, приготовления на пару, подогрева уже приготовленных блюд, поддержания блюд горячими длительное время.

Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- в фермерских домах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в условиях режима пансиона проживание плюс завтрак.

Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования. **Важно!** Мультиварку, приобретенную в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота тока: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 600-770 Вт

Объем чаши: 5 л

Гарантийный срок в странах ЕАЭС

(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед началом работы убедитесь, что внутри прибора нет упаковочных материалов и других посторонних предметов, наличие которых может привести к повреждению прибора или возгоранию. Если на основании изделия есть наклейки – снимите их.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Не включайте мультиварку в розетку одновременно с другими электроприборами.
- Не выключайте прибор из сети во время работы!
- Не включайте прибор в сеть без съемной чаши, а также с пустой чашей!
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не обматывайте его вокруг прибора.
- Используйте мультиварку только для приготовления продуктов. Ни в коем случае не сушите в ней одежду, бумагу или другие предметы.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Используйте прибор вдали от детей. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, полученным у изготовителя или сервисной службы.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус прибора в воду или другие жидкости. Если он все же попал в воду, ни в коем случае не притрагивайтесь к корпусу, а немедленно отключите его от электросети.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями.
- Отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь, а также перед чисткой.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией. Не использовать вне помещений.
- Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- При работе корпус, чаша и крышка устройства нагреваются. Не прикасайтесь к горячим поверхностям голыми руками. Используйте специальные прихватки.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Во время работы мультиварки через отверстие, расположенное на крышке прибора выходит пар, поэтому будьте осторожны и не наклоняйтесь близко к устройству.
- Не накрывайте мультиварку кухонным полотенцем, не ставьте посторонние предметы на крышку прибора. Отверстие выхода пара прибора будет заблокировано, что приведет к поломке устройства.
- Не используйте мультиварку вблизи штор, полок, кухонных шкафов и других предметов, которые могут быть повреждены паром.
- Будьте внимательны — при открытии крышки и извлечении чаши по окончании работы мультиварки может вырваться струя горячего пара. • Готовьте блюда только в съемной чаше мультиварки!
- Не выкладывайте продукты непосредственно на дно прибора. • Выньте съемную чашу, положите все необходимые ингредиенты, затем установите чашу в мультиварку.
- Перед приготовлением плотно закрывайте крышку изделия. Если крышка будет закрыта недостаточно плотно и герметично, это повлияет на вкус и качество приготовленной пищи. Не нагревайте и не используйте съемную кастрюлю для приготовления блюд вне мультиварки. Это может привести к повреждению специального покрытия кастрюли.
- Перед использованием убедитесь, что между нагревательной поверхностью мультиварки и съемной чашей нет посторонних предметов.
- Следите за чистотой нагревательной поверхности и съемной чаши. Любые загрязнения могут привести к повреждению прибора. Важно! Корпус мультиварки, съемная чаша и нагревательная поверхность всегда должны оставаться сухими и чистыми!
- Не заменяйте чашу другим контейнером или емкостью.
- Не используйте металлические предметы для перемешивания продуктов, которые могут поцарапать чашу. Покрытие, нанесенное на поверхность чаши, может постепенно стираться, поэтому необходимо использовать ее бережно.
- При помещении чаши в мультиварку проследите, чтобы она была сухой и чистой.
- Не начинайте приготовление пока не убедитесь, что съемная чаша мультиварки вставлена в прибор правильно до конца.
- Уровень воды и ингредиентов в съемной чаше не должен превышать отметку максимально допустимого уровня шкалы, расположенной на внутренней поверхности чаши. Не используйте для приготовления в мультиварке горячую воду.
- Не лейте воду в саму мультиварку! Это может привести к повреждению устройства или поражению электрическим током.
- Перед приготовлением плотно закройте крышку прибора. Если крышка будет закрыта недостаточно плотно, нарушится герметичность, что может повлиять на вкус и качество приготовленного блюда.
- Выкладывая ингредиенты, наливая воду в съемную чашу мультиварки, следите за тем, чтобы дно и внешние стенки чаши оставались сухими и чистыми.

РУССКИЙ

- Во избежание повреждения покрытия при работе со съемной чашей устройства используйте входящие в комплект аксессуары, или пластиковые/деревянные кухонные приборы.
 - Не наливайте в чашу уксус. Это может повредить специальное покрытие.
 - Во время работы не оставляйте ложки внутри съемной чаши.
 - Спустя некоторое время после эксплуатации чаша прибора может поменять цвет – это нормальное явление, связанное с тем, что поверхность чаши контактирует с водой и моющими средствами.
 - Используйте и храните прибор в недоступном для детей месте.
 - Выключайте устройство из розетки после использования, а также перед чисткой. Перед перемещением, проведением чистки или иных действий по уходу дайте устройству остыть.
 - Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
 - Если не используете прибор, выключите его из сети. Выключая прибор, не тяните за шнур питания, аккуратно выньте вилку из розетки.
 - По окончании приготовления дайте мультиварке остыть в течение 15 минут перед следующим включением.
 - Не вставляйте металлические или другие предметы в выпускной клапан или любые другие детали изделия. Берегите лицо и руки от пара, выходящего из клапана.
 - Внимание! Во время работы прибор нагревается! В случае необходимости контакта с мультиваркой во время ее работы, используйте кухонные рукавицы или прихватки. Не эксплуатируйте прибор влажными руками.
 - Прибор предназначен только для домашнего использования.
 - Сохраните данную инструкцию.
 - При использовании удлинителя убедитесь, что максимально допустимая мощность кабеля соответствует мощности прибора.
 - Руководствуйтесь рецептами приготовления.
 - Внимание! Никогда не извлекайте продукты из мультиварки острыми предметами, которые могут повредить покрытие.
 - ВНИМАНИЕ!** Во время первого включения мультиварка может издавать неприятный запах гари. Это нормальное явление и связано с выгоранием заводского масла!
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед приготовлением. После установки внутренней чаши в мультиварку, проверните её для полного соприкосновения с нагревательным элементом. Перед выбором программы для приготовления, пожалуйста, проверьте, чтобы внутренняя чаша с едой была правильно размещена. Если внутренняя чаша не правильно размещена, запрещается начинать приготовление во избежание неприятных происшествий.

Плотно закройте верхнюю крышку прибора во избежание плохого приготовления и утечки тепла в связи с плохой герметизацией. Для определения количества риса или любой другой крупы используйте мерный стаканчик, который входит в комплект мультиварки. Рис будет вкусным и рассыпчатым, если его количество не будет превышать 8-ми мерных стаканчиков (при приготовлении 8-10 мерных стаканов, рис будет слипшимся). Наливайте воду в соответствии с количеством мерных стаканов, но при этом помните, что все крупы впитывают воду по-разному.

Не используйте съемную чашу мультиварки для промывания ингредиентов/замешивания теста. Не разрезайте блюдо внутри чаши.

Следите за тем, чтобы продукты были равномерно распределены по чаше. Выкладывая ингредиенты в чашу мультиварки, помните, что в процессе приготовления продукты увеличиваются в объеме, поэтому, уровень продуктов не должен превышать отметку максимально допустимого уровня шкалы, расположенной внутри. Во избежание недостаточной теплоизоляции запрещается оставлять ложку внутри емкости.

Внутренняя чаша покрыта керамическим покрытием, поэтому запрещено использование металлических ложек или щётки для перемешивания.

Начало работы. Подсоедините шнур питания к вашему прибору и вставьте вилку в розетку. На дисплее панели управления отобразится "P-||-".

Выборать режим. Нажмите кнопку «МЕНЮ» для выбора нужной программы, рядом с режимом загорится соответствующий световой индикатор. На дисплее отобразится время приготовления по умолчанию. Если Вам нужно увеличить или уменьшить время приготовления воспользуйтесь кнопкой «ВРЕМЯ» и установите нужное время. После этого нажмите кнопку «СТАРТ».

Важно! Мультиварка начинает готовить по заданной Вами программе только после того, как вы нажмете кнопку «СТАРТ». Режим «ОТМЕНА». Для того чтобы отменить выбранную вами программу или остановить процесс приготовления по выбранной вами программе – нажмите кнопку «ОТМЕНА». После того как Вы отменили программу – световой индикатор рядом с первой кнопкой загорится, а на дисплее панели управления отобразится "P-||-".

Режим «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕПЛА». После того, как время программы приготовления Вами в мультиварке блюда истечет, световой индикатор программы «Поддержания тепла» загорится автоматически, а на дисплее отобразится "bb". Обратите внимание: Программы «Поддержание тепла/Отмена» находятся на одной кнопке, но для функции «Отмена» светового индикатора нет. Режим «ОТСТРОЧКА СТАРТА» и «ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ».

Эта кнопка позволяет установить время, через которое прибор начнет приготовление. Выберите желаемую программу, после этого нажмите кнопку «ОТСТРОЧКА СТАРТА», световой индикатор загорится. На дисплее отобразится «00:00». Нажмите кнопку «ВРЕМЯ» и установите нужное Вам время. Затем нажмите кнопку «СТАРТ». Мультиварка начнет работать только по истечению установленного вами времени. Световой индикатор кнопки «ОТСТРОЧКА СТАРТА» погаснет после того, как мультиварка начнет работу. Пожалуйста, не забывайте нажимать кнопку «СТАРТ», иначе таймер отсрочки старта не запустится. Функции «ОТСТРОЧКА СТАРТА» и «ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ» находятся на одной кнопке, для выбора нужной вам функции нужно:

1. Выбрать желаемый режим с помощью кнопки «МЕНЮ».
2. Нажать кнопку «Отсрочка старта/Время приготовления», если вы выбрали «Отсрочка старта» - на кнопке загорится световой индикатор, если вы выбрали «Время приготовления» - на кнопке загорится красный световой индикатор.
3. Затем нажать кнопку «Время» - установить необходимое время приготовления или отсрочки. Уменьшение или увеличение времени достигается путем многократного нажатия кнопки «Время».
4. Нажать кнопку «Старт». Установка «Времени приготовления». После того как вы выбрали программу – на дисплее отобразится время приготовления по умолчанию, для того чтобы установить желаемое время приготовления - нажмите кнопку «Время», загорится световой индикатор. Для программ «Хрустящий рис», «Выпечка», «Рис» - нет автоматического установленного времени по умолчанию, поэтому для этих программ вы устанавливаете время самостоятельно. После нажатия кнопки программ «Хрустящий рис», «Выпечка», «Рис» на дисплее отобразится "P-||-".

Если мультиварка не используется, выключите ее из сети.

Примечание! У каждого режима разное время приготовления по умолчанию, более подробно см. в разделе «Режимы приготовления».

РЕЖИМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

№	Режим приготовления	Время приготовления по умолчанию	Возможность установки необходимого времени приготовления
1	Хрустящий рис	около 1 часа	не предусмотрено
2	Выпечка	около 1 часа	не предусмотрено
3	На пару	30 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
4	Плов	55 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
5	Жарка	25 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
6	Варенье	4 час 30 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
7	Запекание	50 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
8	Паста	30 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут

№	Режим приготовления	Время приготовления по умолчанию	Возможность установки необходимого времени приготовления
9	Тушение	45 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
10	Разогрев	25 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
11	Рис	около 1 часа	не предусмотрено
12	Пицца	35 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
13	Теплое молоко	10 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
14	Каша	1 час	от 5 минут до 2 часов 55 минут
15	Йогурт	8 часов	от 6 до 12 часов
16	Мясо	50 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
17	Барбекю	50 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
18	Медленная варка	4 часа	от 5 минут до 9 часов 55 минут
19	Быстрая варка	30 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
20	Пирог	45 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
21	Разморозка	25 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
22	Лапша	35 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
23	Молочная каша	40 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
24	Суп	1 час	от 5 минут до 2 часов 55 минут
25	Греча	1 час	от 5 минут до 2 часов 55 минут
26	Овощи	30 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
27	Овсяные хлопья	20 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
28	Фасоль	1 час	от 5 минут до 2 часов 55 минут
29	Жареный рис	30 минут	от 5 минут до 2 часов 55 минут
30	Ручной режим (температура по умолчанию – 95-99°)	10 минут	от 5 минут до 9 часов 55 минут

ВЫЯВЛЕНИЕ ОШИБОК

Если не удалось приготовить какое-нибудь блюдо или прибор функционирует некорректно, возможно, Вы допустили одну из следующих ошибок: 1. Слишком много ингредиентов или воды. 2. Неправильно выбран режим. 3. Внутренняя чаша прибора деформирована (повреждена). 4. Для приготовления использована горячая вода. 5. Нагревательный элемент либо дно съемной чаши загрязнены. 6. Во время приготовления мультиварка была выключена из сети. 7. Отверстия для выхода пара заблокированы. 8. Установлено слишком большое время отсрочки старта. 9. Крышка прибора закрыта не до конца. 10. Остатки пищи внутри самого прибора. 11. Слишком долгая работа мультиварки в режиме поддержания температуры. 12. Была использована грязная съемная чаша.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах. **ЧИСТКА.** После использования и перед очисткой извлеките вилку питания из розетки и дождитесь, пока прибор остынет. Не мойте прибор водой! Для очистки внутренней и внешней поверхности прибора и панели управления используйте мягкую, влажную тряпку. Важно! Перед очисткой съемной чаши выньте ее из прибора. Используйте средство для мытья посуды, мягкую губку для очистки съемной чаши, ложки, половника, мерного стакана, контейнера для варки на пару, входящих в комплект устройства. Если остатки пищи прилипли к чаше, перед мытьем замочите ее. Хорошо прополощите, вытрите и просушите все части прибора. Следите за чистотой прибора и всех его составляющих. **ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Чтобы не повредить шнур не наматывайте его на корпус.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца). Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится. Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателем. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек). Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием. Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и проутюжено, где это возможно). Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами. 2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных нужд или коммерческих целей). 3. Расходные материалы и аксессуары. 4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия. 5. Изделия, подвергавшиеся ремонту не уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских. 6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некалфицированной заменой его комплектующих. 7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации. 8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется). 9. Внесение технических изменений. 10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия. 11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ситес Электрик Кампани Лимитед (18, Гуангшан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуандонг, КНР)

Импортёр в Республику Беларусь: ООО «Арес-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортёр в Российскую Федерацию: ООО «Сейрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Арес-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.



ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Save the instruction manual as you may require it in future.

This device is designed for cooking dishes in automatic mode, as well as performing functions of stewing, frying, baking, cooking, steaming, warming up cooked dishes, keeping the dishes hot for a long time.

For household and similar use: in places of public catering in shops, offices, and other workplaces; consumers in hotels, hotels and other places intended for living; in places intended for overnight and breakfast. For household use, not suitable for industrial use.

The device is intended for use only for domestic purposes in accordance with this Instruction Manual.

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 600-770 W

Bowl volume: 5 l

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.
- Before starting work, make sure that there are no packing materials and other foreign objects inside the unit, which can lead to damage to the device or fire. If there are stickers based on the product, remove them. • Before initial start-up, check that the product specifications match the mains supply.
- Do not switch the multicooker into an outlet at the same time as other electrical appliances.
- Do not unplug the appliance during operation! • Do not connect the appliance to the mains without a removable bowl, or with an empty bowl!
- Do not pull on the power cord, twist it, or wrap it around the appliance.
- Use the multicooker only for cooking. Do not dry clothes, paper or other objects in it.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety.
- Use the appliance away from children. Children should be supervised to prevent play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on unattended.
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, or if the appliance is damaged or defective. Take it to a service center. The appliance must be repaired only by an authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
- The device is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system.
- If the power cord is damaged, replace it with a special cord obtained from the manufacturer or service department.
- To prevent electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids. If it does get into the water, never touch the unit, and immediately unplug it from the mains. • Do not let the cord hang over the edge of the table or over hot surfaces. • Unplug the appliance if it is not in use, or before cleaning.
- Do not use the appliance for purposes other than those specified in the instruction manual. Do not use outdoors.
- Be extremely careful when children are near the appliance. • The lid, bowl and the body of the device become hot during operation. Do not touch hot surfaces with bare hands. Use special potholders. • Do not use accessories that are not included in the set.
- During the operation of the multicooker, steam is released through the steam valve, be careful not to lean close to the device. • Do not cover the device with a kitchen towel, do not place foreign objects on the appliance cover. The steam valve of the device will be blocked, which will lead to damage to the device.
- Do not use the device near curtains, shelves and other items that could be damaged by steam.
- Be careful - when opening the lid and removing the bowl after the operation of the device hot steam may be released.
- Cook meals only in a removable bowl of the multicooker! • Do not lay food directly on the bottom of the appliance.
- Take out the removable bowl, put all the necessary ingredients, then place the bowl in the multicooker.
- Close the lid of the appliance before use. If the lid is not closed tightly, this will affect the taste and quality of the cooked food. Do not heat or use a removable bowl to cook meals outside the multicooker. This can damage the special coating of the bowl.
- Before use, make sure that there are no foreign objects between the heating surface of the device and the removable bowl.
- Keep clean the heating surface and the removable bowl. Any contamination can damage the appliance. Important! The body of the device, the removable bowl and the heating surface must always remain dry and clean! • Do not replace the bowl with another container.
- Do not use metal objects that could scratch the bowl. The coating applied to the surface of the bowl can be gradually erased, so it is necessary to use it carefully.
- When placing the bowl in the multicooker, make sure it is dry and clean.
- Do not start cooking until you are sure that the removable bowl of the multicooker is correctly put into the appliance.
- The level of water and ingredients in a removable bowl should not exceed the maximum permissible level of the scale located on the inside of it. Do not use hot water for cooking in a multicooker.
- Do not pour water into the multicooker itself! This may result in damage to the device or electric shock.
- Close the lid tightly before cooking. If the lid is not closed tight enough, leakage will break, which can affect the taste and quality of the prepared dish.
- When spreading the ingredients, pouring water into the removable bowl of the multicooker, make sure that the bottom and outside walls of the bowl remain dry and clean. • To avoid damage to the lid when using the device with a removable bowl, use the supplied accessories, or plastic / wooden kitchen appliances.
- Do not pour vinegar into the bowl. This can damage the special coating. • During work, do not leave spoons inside the removable bowl.
- After a while the bowl of the appliance can change color - this is normal because the surface of the bowl is in contact with water and detergents.
- Use and store the appliance out of the reach of children.
- Unplug the unit after use and before cleaning. Before moving, carrying out cleaning or other maintenance operations, allow the unit to cool.
- If you do not use the appliance, turn it off. While turning off the device, do not pull on the power cord, gently pull the plug from the outlet.
- After the cooking is finished, allow the multicooker to cool for 15 minutes before switching it on again.
- Do not insert metal or other objects into the steam valve or any other parts of the product. Protect the face and hands from the vapor exiting the valve.
- Attention! The appliance heats up during operation! In case of necessity of contact with the multivark during its operation, use kitchen gloves or potholders. Do not operate the device with wet hands. • This appliance is intended for household use only. • Keep these instructions.
- When using an extension cord, make sure that the maximum permissible cable power corresponds to the power of the device.
- Attention! Never remove products from the multicooker with sharp objects that could damage the coating.
- ATTENTION! During the first switch-on, the multicooker can produce an unpleasant smell of burning. This is normal and is due to burnout of the factory oil! The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes to the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality.

OPERATION

Before cooking. After installing the inner bowl in the multicooker, rotate it for full contact with the heating element. Before choosing a cooking program, please check that the inner bowl with food is properly placed. If the bowl is not properly placed, it is forbidden to start cooking.

Close the lid of the appliance tightly to prevent poor cooking and heat leakage due to poor sealing.

To determine the amount of rice or any other cereals, use the measuring cup, which is included into the set. The rice will be tasty and crusty if its quantity does not exceed 8 measuring cups. Pour water in accordance with the number of measuring cups, but at the same time remember that all the grains absorb water in different ways.

Do not use a removable bowl to rinse the ingredients / knead the dough. Do not cut the dish inside the bowl.

Make sure that the food is evenly distributed throughout the bowl.

When putting the ingredients in the bowl, remember that during the cooking process the products increase in volume, therefore, the water / food level should not exceed the mark of the maximum permissible level of the scale located inside.

In order to avoid insufficient heat insulation, it is prohibited to leave a spoon inside the bowl. The bowl is covered with a ceramic coating, therefore the use of metal spoons or brushes is prohibited.

Beginning of operation. Connect the power cord to your device and insert the plug into the socket. The control panel display will show "P - 0". Select mode. Press the "MENU" button to select the desired program, the corresponding indicator will light up next to the mode.

The display will show the default cooking time. If you need to increase or decrease the cooking time, use the "TIME" button and set the desired time. After that press the "START" button.

ENGLISH

Important! The multicooker will start operation on a program chosen by you, only after you press the button "Start".

"CANCEL" mode. To cancel the selected program or stop the cooking process for the program you selected, press the "CANCEL" button. After you cancelled the program the indicator will light up and the display will show "P-0-0".

"Keep warm" mode. After the cooking time is over, the indicator of the mode "Keep warm" will light up automatically, the display will show "bb".

Attention! The modes "Keep warm/Cancel" are situated on one button, but for the mode "Cancel" there is no the light indicator.

"Delayed start" and "Cooking time" modes. This button sets the time after which the multicooker will start cooking. Choose the desired program, after press the button "Delayed start", the indicator will light up and the display will show «00:00». Press the button "Time" and set the desired time. After press the button "Start".

The multicooker will start cooking only after the time you set will be over. The light indicator of the mode "Delayed start" will disappear after the multicooker will start cooking. Please, don't forget, to press the button "Start", otherwise the timer of the delayed start won't be in process.

"Delayed start" and "Cooking time" are situated on one button, to choose the desired mode you need:

1. Choose the desired mode using "Menu" button.

2. Press the button "Delayed start/Cooking time" if you have chosen "Delayed start" - the green indicator will light up, if you have chosen "Cooking time" - the red indicator will light up.

3. Press the button "Time" and set the desired cooking or delayed time. To increase or decrease time, press the button manifoldly.

4. Press the button "Start".

"Cooking time" setting. After you have chosen the cooking program, the display will show the default time. In order to set the desired time press the button "Time", the indicator will light up. For the programs "Crisp rice", "Bake", "Rice" there is no default time, that is why you need to set the time for these programs yourself.

After choosing the programs "Crisp rice", "Bake", "Rice" the display will show "P-0-0".

If you don't use the multicooker, disconnect it from the mains supply.

Note! Each cooking program has its own default time, study the table "Cooking programmes" for more details.

COOKING PROGRAMMES

№	Cooking mode	Default time	Time setting
1	Crisp rice	about 1 hour	not provided
2	Bake	about 1 hour	not provided
3	Steam	30 min	from 5 min to 2 hours 55 min
4	Pilaff	55 min	from 5 min to 2 hours 55 min
5	Fry	25 min	from 5 min to 2 hours 55 min
6	Jam	4 hours 30 min	from 5 min to 2 hours 55 min
7	Roast	50 min	from 5 min to 2 hours 55 min
8	Pasta	30 min	from 5 min to 2 hours 55 min
9	Stew	45 min	from 5 min to 2 hours 55 min
10	Warm up	25 min	from 5 min to 2 hours 55 min
11	Rice	about 1 hour	not provided
12	Pizza	35 min	from 5 min to 2 hours 55 min
13	Warm milk	10 min	from 5 min to 2 hours 55 min
14	Porridge	1 hour	from 5 min to 2 hours 55 min
15	Yoghurt	8 hours	from 6 to 12 hours
16	Meat	50 min	from 5 min to 2 hours 55 min
17	Barbecue	50 min	from 5 min to 2 hours 55 min
18	Slow boil	4 hours	from 5 min to 9 hours 55 min
19	Quick boil	30 min	from 5 min to 2 hours 55 min
20	Pie	45 min	from 5 min to 2 hours 55 min
21	Defrost	25 min	from 5 min to 2 hours 55 min
22	Noodles	35 min	from 5 min to 2 hours 55 min
23	Milk porridge	40 min	from 5 min to 2 hours 55 min
24	Soup	1 hour	from 5 min to 2 hours 55 min
25	Buckwheat	1 hour	from 5 min to 2 hours 55 min
26	Vegetables	30 min	from 5 min to 2 hours 55 min
27	Oatmeal	20 min	from 5 min to 2 hours 55 min
28	Bean	1 hour	from 5 min to 2 hours 55 min
29	Fried rice	30 min	from 5 min to 2 hours 55 min
30	Manual (default temperature - 95-99°)	10 min	from 5 min to 9 hours 55 min

ERROR IDENTIFICATION

If you are unable to prepare a dish or the appliance does not function correctly, you may have made one of the following errors:

1. Too much ingredient or water. 2. The mode is not correct. 3. The inner pan of the appliance is deformed (damaged). 4. Hot water is used for cooking.

5. The heating element or the bottom of the detachable pan is contaminated. 6. During cooking, the multivarker was switched off from the mains.

7. The holes for the steam outlet are blocked. 8. The delay time has been set too long. 9. The appliance cover is not fully closed.

10. Remains of food inside the device itself. 11. Too long operation of the multivarker in the temperature maintenance mode. 12. A dirty, removable saucepan was used.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transportation of the device is necessary by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the presentation of the product and / or packaging and its further safe operation. DO NOT expose the device to shock loads during handling operations.

ENGLISH

CLEANING. After use and before cleaning, remove the power plug from the outlet and wait for the appliance to cool.

Do not wash the appliance with water! Use a soft, damp cloth to clean the inside and outside of the appliance and the control panel.

Important! Before cleaning the removable bowl, remove it from the appliance.

Use a dishwashing detergent, a soft sponge to clean the removable bowl, spoon, ladle, measuring cup, steaming container included in the kit.

If the food remains stuck to the bowl, wash it before washing.

Rinse well, wipe and dry all parts of the device.

Watch for cleanliness of the device and all its components.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume the preservation of the presentation of the product and its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried, before storing it. To avoid damaging the cord, do not wind it on the body.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product. The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories.
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Production month: refer to the date on the gift box

For warranty service, please contact your nearest service center.



УКРАЇНСЬКА



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.

Цей прилад призначений для приготування страв в автоматичному режимі, а також виконує функції тушкування, смаження, випікання, варіння, приготування на парі, підігрівання вже приготованих страв, підтримання страв гарячими тривалий час.

Для побутового й аналогічного застосування: у місцях громадського харчування в магазинах, офісах та інших робочих місцях; у фермерських господарствах; споживачами в готелях, хостелах та інших місцях, призначених для проживання; у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.

Важливо! Прилад, придбаний в холодну пору року, для уникнення виходу з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин при кімнатній температурі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В

Номінальна частота струму: 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 600-770 Вт

Об'єм чаші: 5 л

Гарантійний термін – дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

• Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути пошкодження приладу. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.

• Перед початком роботи переконайтеся, що всередині приладу немає пакувальних матеріалів та інших сторонніх предметів, наявність яких може привести до пошкодження приладу або стати причиною пожежі. Якщо на підставі виробу є наклейки - зніміть їх.

• Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу параметрам електромережі.

• Не вмикайте мультіварку в розетку одночасно з іншими електроприладами.

• Не вмикайте прилад з мережі під час роботи! • Не вмикайте прилад в мережу без знімною чаші, а також з порожньою чашею!

• Не тягніть за шнур живлення, не перекуруйте і не накручуйте його навколо приладу.

• Використовуйте мультіварку тільки для приготування продуктів. Ні в якому разі не сушіть в ній одяг, папір або інші предмети.

• Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або НЕ проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.

• Використовуйте прилад подаль від дітей. Діти повинні перебувати під контролем для недопущення гри з приладом.

• Не залишайте пристрій працювати без нагляду.

• Не використовуйте прилад, якщо пошкоджений шнур або істотна вила, а також, якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесіть його в сервісний центр. Ремонт приладу повинен здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Чи не ремонтуйте прилад самостійно.

• Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

• При пошкодженні кабелю живлення його слід замінити спеціальним шнуром або комплектом, отриманим у виробника або сервісної служби.

УКРАЇНСЬКА

- Щоб уникнути ураження електричним струмом не занурюйте корпус приладу в воду чи іншу рідину. Якщо він все ж потрапив у воду, ні в якому разі не доторкайтесь до корпусу, а негайно вимкніть його від електромережі.
- Не допускайте провисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями.
- Вимикайте прилад від мережі, якщо Ви ним не користуєтесь, а також перед чищенням.
- Не використовуйте прилад в цілях, не передбачених інструкцією. Не застосовуйте препарат поза приміщеннями.
- Будьте гранично уважні, якщо поруч з працюючим приладом знаходяться діти.
- При роботі корпус, чаша і кришка пристрою нагріваються. Не торкайтесь до гарячих поверхонь голими руками. Використовуйте спеціальні прихватки.
- Не використовуйте приладу, що не входить в комплект поставки.
- Під час роботи мультіварки через отвір, розташоване на кришці приладу виходить пар, тому будьте обережні і не нахилийтесь близько до пристрою.
- Не кладіть на мультіварку кухонним рушником, не ставте сторонні предмети на кришку приладу. Отвір виходу пара приладу буде заблоковано, що призведе до проблем із виробом.
- Не використовуйте мультіварку поблизу штор, полиць, кухонних шаф та інших предметів, які можуть бути пошкоджені паром.
- Будьте уважні - при відкритті кришки і витяганні чаші після закінчення роботи мультіварки може вириватися струмінь гарячої пари.
- Готуйте страви тільки в знімній чаші мультіварки! • Чи не викладайте продукти безпосередньо на дно приладу.
- Вийміть знімну чашу, покладіть всі необхідні інгредієнти, потім встановіть чашу в мультіварку.
- Перед приготуванням щільно закривайте кришку виробу. Якщо кришка буде закрита недостатньо щільно і герметично, це вплине на смак і якість приготовленої їжі. Чи не нагрівайте і не використовуйте знімну кастрюлю для приготування страв поза мультіварки. Це може привести до пошкодження спеціального покриття чаші.
- Перед використанням переконайтеся, що між нагріваючою поверхнею мультіварки і знімною чашею немає сторонніх предметів.
- Слідкуйте за чистотою нагріваючої поверхні і знімною чаші. Будь-які забруднення можуть привести до його руйнування. Важливо! Корпус мультіварки, знімна чаша і нагріваюча поверхня завжди повинні залишатися сухими і чистими!
- Чи не замінюйте чашу іншим контейнером або ємністю.
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрати чашу. Покриття, нанесене на поверхню чаші, може поступово стиратися, тому необхідно використовувати її дбайливо. • При приміщенні чаші в мультіварку простежте, щоб вона була сухою і чистою.
- Не починайте приготування поки не переконаєтесь, що знімна чаша мультіварки встановлена в прилад правильно до кінця.
- Рівень води та інгредієнти у найменшій чаші не повинен перевищувати позначку максимально допустимого рівня шкали, розташованої на внутрішній поверхні чаші. Не використовуйте для приготування в мультіварці гарячу воду.
- Не лийте воду в саму мультіварку! Це може привести до пошкодження телефону або ураження електричним струмом.
- Перед приготуванням щільно закрийте кришку приладу. Якщо кришка буде закрита недостатньо щільно, порушиться герметичність, що може вплинути на смак і якість приготованого блюда.
- Викладаючи інгредієнти, наливаючи воду в знімну чашу мультіварки, стежте за тим, щоб дно і зовнішні стінки чаші залишалися сухими і чистими.
- Щоб уникнути пошкодження покриття при роботі зі знімною чашею пристрою використовуйте вхід в комплект аксесуарів, або пластикові / дерев'яні кухонні прилади. • Чи не наливайте в чашу оцет. Це може пошкодити спеціальне покриття.
- Під час роботи не залишайте ложки всередині знімною чаші.
- Через деякий час після експлуатації чаша приладу може поміняти колір - це нормальне явище, пов'язане з тим, що поверхня чаші контактує з водою та миючими засобами.
- Використовуйте і зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.
- Вимикайте свій пристрій з розетки після використання, а також перед чищенням. Перед переміщенням, проведенням чистки або інших дій по догляду дайте пристрою охолонути.
- Якщо не використовуєте прилад, вимкніть його з мережі. Вимикаючи прилад, не тягніть за шнур живлення, акуратно вийміть вилку з розетки.
- Після закінчення приготування дайте мультіварці охолонути протягом 15 хвилин перед наступним включенням.
- Не вставляйте металеві або інші предмети в випускний клапан або будь-які інші деталі виробу. Бережіть обличчя і руки від пари, що виходить з клапана.
- Увага! Під час роботи прилад нагрівається і рази необхідності контакту з мультіваркою під час її роботи, використовуйте кухонні рукавички або прихватки. Не використовуйте прилад вологими руками. • Прилад призначений тільки для домашнього використання • Зберігайте дану інструкцію.
- При використанні подовжувача переконайтесь, що максимально допустима потужність кабелю відповідає потужності приладу.
- Увага! Ніколи не виймайте продукт з мультіварки гострим предметом, який може пошкодити покриття.
- УВАГА! Під час першого включення мультіварки може видавати неприємний запах гару. Це нормальне явище і пов'язане з вигоранням заводського масла! Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення вносити незначні зміни в конструкцію виробу, кардинально не впливаючи на його безпеку, працездатність і функціональність.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед приготуванням. Після встановлення внутрішньої чаші у мультіварку прокрутіть її для повного стикання з нагрівальним елементом. Перед вибором програми для приготування, будь ласка, перевірте, щоб внутрішня чаша з їжею була правильно розміщена. Якщо внутрішня чаша розміщена неправильно, забороняється розпочинати приготування, щоб уникнути неприємних подій. Щільно закрийте верхню кришку приладу, щоб уникнути поганого приготування і витoku тепла у зв'язку з поганою герметизацією.

Для визначення кількості рису чи будь-якої іншої крупи використовуйте мірний стаканчик, що входить до комплекту мультіварки. Рис буде смачним і розсипчастим, якщо його кількість не перевищуватиме 8-ми мірних стаканчиків (при приготуванні 8-10 мірних стаканів рис злипнеться).

Наливайте воду відповідно до кількості мірних стаканів, але при цьому пам'ятайте, що всі крупи вбирають воду по-різному.

Не використовуйте знімну кастрюлю мультіварки для промивання інгредієнтів/замішування тіста. Не розсіряйте страву всередині кастрюлі.

Стежте за тим, щоб продукти були рівно розподілені по кастрюлі.

Викладаючи інгредієнти в кастрюлю мультіварки, пам'ятайте, що під час приготування продукти збільшуються в об'ємі, тож рівень води/продуктів не повинен перевищувати позначку максимально допустимого рівня шкали, розташованої всередині. Щоб уникнути недостатньої теплоізоляції, забороняється залишати ложку всередині ємності.

Внутрішня чаша покрита керамічним покриттям, тому заборонено використання металевих ложок або щіток.

Початок роботи. Підєднайте шнур живлення до вашого приладу і вставте вилку в розетку. На дисплеї панелі керування відобразиться "P-||-".

Вибрати режим. Натисніть кнопку «МЕНЮ» для вибору потрібної програми, поряд із режимом засвітиться відповідний світловий індикатор.

На дисплеї відобразиться час приготування за умовчаним.

Якщо вам треба збільшити або зменшити час приготування, скористайтесь кнопкою «ЧАС» і встановіть потрібний час.

Після цього натисніть кнопку «СТАРТ».

Важливо! Мультіварка розпочне готувати за заданою вами програмою тільки після того, як ви натиснете кнопку «СТАРТ».

Режим «ВІДМІНА». Для того щоб відмінити вибрану вами програму або зупинити процес приготування за вибраною вами програмою, – натисніть кнопку «ВІДМІНА».

Після того як ви відмінити програму, – світловий індикатор поряд із першою кнопкою засвітиться, а на дисплеї панелі керування відобразиться "P-||-".

Режим «ПІДТРИМКА ТЕПЛА». Після того як час програми готування страви закінчиться, світловий індикатор програми «Підтримка тепла» загориться автоматично, а на дисплеї відобразиться "bb".

Зверніть увагу! Програми «Підтримка тепла/Відміна» розміщені на одній кнопці, але для функції «Відміна» світлового індикатора немає.

Режим «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ» і «ЧАС ПРИГОТУВАННЯ».

Час кнопки дозволяє встановити час, через який прилад почне приготування. Виберіть бажану програму, після цього натисніть кнопку «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ», світловий індикатор загориться. На дисплеї відобразиться «00:00». Натисніть кнопку «ЧАС» і встановіть потрібний вам час. Потім натисніть кнопку «СТАРТ».

Мультіварка почне працювати тільки після закінчення встановленого вами часу. Світловий індикатор кнопки «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ» погасне після того, як мультіварка почне працювати. Будь ласка, не забувайте натиснути кнопку «СТАРТ», інакше таймер відстрочення старту не запуститься. Функції «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ» і «ЧАС ПРИГОТУВАННЯ» розміщені на одній кнопці, для вибору потрібної вам функції треба:

1. Вибрати бажаний режим за допомогою кнопки «МЕНЮ».
2. Натиснути кнопку «Відстрочення старту/Час приготування», якщо ви обрали «Відстрочення старту», - на кнопці загориться зелений світловий індикатор, якщо ви обрали «Час приготування», - на кнопці загориться червоний світловий індикатор.
3. Потім натиснути кнопку «Час» - встановити необхідний час приготування або відстрочення. Зменшення або збільшення часу досягається шляхом багаторазового натиснення кнопки «Час».
4. Натиснути кнопку «Старт».

УКРАЇНСЬКА

Встановлення «Часу приготування». Після того як ви обрали програму, – на дисплеї відобразиться час приготування за умовчанням. Для того щоб встановити бажаний час приготування, натисніть кнопку «Час», - загориться світловий індикатор. Для програм «Хрусткий рис», «Випікання», «Рис» - немає автоматично встановленого часу за умовчанням, тому для цих програм ви встановлюєте час самостійно. Після натиснення кнопок програм «Хрусткий рис», «Випікання», «Рис» на дисплеї відобразиться "Р-||-".

Якщо мультиварка не використовується, вимкніть її з мережі.

Примітка! У кожного режиму різний час приготування за умовчанням, докладніше див. у розділі «Режими приготування».

РЕЖИМИ ПРИГОТУВАННЯ

№	Режим приготування	Час приготування за умовчанням	Можливість встановлення необхідного часу приготування
1	Хрусткий рис	близько 1 години	не передбачено
2	Випікання	близько 1 години	не передбачено
3	На парі	30 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
4	Плов	55 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
5	Смаження	25 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
6	Варіння	4 години 30 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
7	Запікання	50 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
8	Паста	30 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
9	Тушування	45 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
10	Розігрівання	25 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
11	Рис	близько 1 години	не передбачено
12	Піца	35 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
13	Тепле молоко	10 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
14	Каша	1 година	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
15	Йогурт	8 годин	від 6 до 12 годин
16	М'ясо	50 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
17	Барбекю	50 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
18	Повільне варіння	4 години	від 5 хвилин до 9 годин 55 хвилин
19	Швидке варіння	30 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
20	Піріг	45 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
21	Розморожування	25 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
22	Локшина	35 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
23	Молочна каша	40 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
24	Суп	1 година	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
25	Гречка	1 година	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
26	Овочі	30 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
27	Вівсяні пластівці	20 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
28	Квасоля	1 година	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
29	Смажений рис	30 хвилин	від 5 хвилин до 2 годин 55 хвилин
30	Ручний режим (температура за замовчуванням - 85-95°С)	10 хвилин	від 5 хвилин до 9 годин 55 хвилин

ВИЯВЛЕННЯ ПОМИЛОК

Якщо не вдалося приготувати якусь страву або прилад функціонує некоректно, можливо, ви припустилися однієї з таких помилок:

1. Дуже багато інгредієнтів або води.
2. Неправильно обраний режим.
3. Внутрішня каструля приладу деформована (пошкоджена).
4. Для приготування використана гаряча вода.
5. Нагрівальний елемент або дно знімної каструлі забруднені.
6. Під час приготування мультиварка була вимкнена з мережі.
7. Отвори для виходу пари заблоковані.
8. Встановлено дуже великий час відстрочення старту.
9. Кришка приладу закрита не до кінця.
10. Залишки їжі всередині самого приладу.
11. Дуже довга робота мультиварки в режимі підтримання температури.
12. Була використана брудна знімна каструля.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наразити прилад на удари навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

ЧИЩЕННЯ. Після використання і перед очищенням виймайте вилку живлення з розетки і дочекайтеся, поки прилад охолоне.

Не мийте прилад водою! Для очищення внутрішньої та зовнішньої поверхні приладу і панелі керування використовуйте м'яку вологу ганчірку. Важливо! Перед очищенням знімної чаші вийміть її з приладу. Використовуйте засіб для миття посуду, м'яку губку для очищення знімної чаші, ложки, ополоника, мірного стакану, контейнера для варіння на парі, що входять до комплекту пристрою. Стежте за чистотою приладу та всіх його складових.

ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтесь, що прилад і всі його аксесуари повністю висухли, перш ніж складати його на зберігання.

УКРАЇНСЬКА

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом кригого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наразити прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт. **ЧИЩЕННЯ.** Після використання і перед очищенням вииймайте вилку живлення з розетки і дочекайтеся, поки прилад охолоне. Не мийте прилад водою! Для очищення внутрішньої та зовнішньої поверхні приладу і панелі керування використовуйте м'яку вологу ганчірку. **Важливо!** Перед очищенням знімної чаші виийміть її з приладу. Використовуйте засіб для миття посуду, м'яку губку для очищення знімної чаші, ложки, ополоника. Стежте за чистотою приладу та всіх його складових. **ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтесь, що прилад і всі його аксесуари повністю висухли, перш ніж складати його на зберігання.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари.
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виготовлювач: Ситес Електрик Кампані Лімітед, КНР

Інформацію про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упакуванні.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців



DEUTSCH



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie den Multikocher benutzen.

Bewahren Sie das Handbuch auf, Sie benötigen es möglicherweise in der Zukunft.

Dieses Gerät ist für Zubereitung der Gerichte in der automatischen Regime bestimmt, sowie erfüllt Funktionen von Dampfung, Braten, Ausbacken, Abkochen, kurzgegartem Zubereitung, Erwärmung von schon zubereiteten Gerichten, Haltung der Temperatur von Gerichten eine lange Zeit hindurch.

Für gewöhnliche und analogische Verwendung; in Orten der Gemeinschaftsernährung, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen; in Familienwirtschaften; von Konsumenten in Hotels, Hotelhäusern und anderen Orten, die für Leben bestimmt sind; in Orten, die für Übernachtung und Frühstückessen passen.

Ist für die Verwendung in der haushaltlichen Wirtschaft bestimmt, pass nicht für betriebliche Verwendung. Wichtig! Das Gerät, der in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Normenspannung: 220-240 V
Bemessungsfrequenz: 50 Hz
Nennleistungsaufnahme: 600-770 Watt
Bechervolumen: 5 l

Garantiedauer in der Europäischen Union – vierundzwanzig Monaten

SICHERHEITSSAßNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
- Vom Beginn der Arbeit muss man sich überzeugen, dass es innerhalb des Gerätes keine Verpackungsmaterialien und andere fremde Gegenstände gibt, das Vorhandensein welcher zur Verletzung des Gerätes oder der Verbrennung führen kann. Wenn es auf dem Gestell des Gerätes Kleben gibt, muss man diese entfernen.
- Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Stromnetzes entsprechen.
- Man darf das Gerät in die Anschlussdose gleichzeitig mit anderen Geräten nicht einschalten. •Man darf das Gerät während der Arbeit nicht spannungslos schalten!
- Man darf das Gerät ohne abnehmbaren Becher oder mit dem leeren Becher an das Netz nicht anschließen! •Man darf die Netzschur hinter sich her nicht ziehen, diese auf die Gehäuse des Gerätes nicht aufrufen und überdrehen.
- Man darf den Multikocher nur für Zubereitung der Produkte verwenden. Keinesfalls kann man in ihm Kleidung, Papier oder andere Gegenstände trocknen.
- Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt. •Man darf das Gerät in der Nähe mit den Kindern nicht verwenden. Lassen Sie die Kinder zum Spiel mit dem Gerät nicht zu. •Lassen Sie das eingeschaltete Gerät ohne Aufsicht nicht. •Man darf das Gerät nicht verwenden, wenn Netzschur oder Doppelschliffstecker verletzt sind, sowie auch wenn der Multikocher selbst verletzt oder fehlerhaft ist. Man muss ihn in das Servicezentrum bringen. Die Reparatur des Gerätes soll nur im autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Man darf das Gerät selbstständig nicht reparieren. •Das Gerät ist für die Inbetriebnahme vom inneren Timer oder dem separaten Fernsteuerungssystem nicht bestimmt. •Im Fall der Verletzung der Netzschur muss man diese mit der speziellen Netzschur oder dem Set, der vom Hersteller oder Servicedienst gegeben war, ersetzen.
- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag darf man die Gehäuse des Gerätes in das Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Man darf das Gerät mit den feuchten Händen nicht berühren. Wenn das Gerät in das Wasser gefallen war, darf man die Gehäuse nicht berühren! Man muss ihn augenblicklich von der Netzspannung freischalten.
- Man darf den Überhang der Leitungsschur vom Rand des Tisches oder bei heißen Oberflächen nicht zulassen. •Man muss das Gerät von der Netzleitung abschalten, wenn Sie diese nicht verwenden, sowie von der Reinigung. •Man darf das Gerät in Zielen, die von dieser Betriebsanleitung nicht vorgesehen sind, nicht verwenden.
- Man muss sich sehr aufmerksam werden, wenn sich neben dem funktionierenden Gerät die Kinder befinden. •Bei der Arbeit erwärmen sich Gehäuse, Becken und Decke der Einrichtung. Man darf heiße Oberfläche mit bloßen Händen nicht berühren. Man muss spezielle Topflappen verwenden. •Man darf keine Zubehöerteile, die zum Lieferumfang nicht gehören, verwenden. •Im Laufe der Arbeit des Multikochers wird durch die Öffnung, die sich in der Decke des Gerätes befindet, der Dampf ausgehen, darum soll man sich sehr aufmerksam werden und sehr nah zum Gerät nicht neigen.
- Man darf nicht den Multikocher mit einem Kuchentuch abdecken, fremde Gegenstände auf die Decke des Gerätes stellen. Die Öffnung für Ausgehen des Dampfes wird blockiert, was zur Verletzung des Gerätes führen kann. •Man darf den Multikocher in der Nähe von Gardinen, Regalen, Küchenschränken sowie anderen Gegenständen, die können vom Dampf verletzt werden. •Seien Sie sehr aufmerksam – beim Öffnen der Decke und Herausnehmen des Kochtopfes nach der Beendigung der Arbeit de Multikochers kann der heiße Dampf ausgehen. •Die Gerichte soll man nur im abnehmbaren Kochtopf des Multikochers zubereiten! •Man darf Produkte unmittelbar auf den Boden des Gerätes nicht anlegen. •Man muss den abnehmbaren Kochtopf herausnehmen, alle notwendigen Ingredienzen anlegen und dann den Kochtopf in den Multikocher stellen. •Von der Vorbereitung muss man die Dicke des Gerätes dicht schließen. Wenn die Decke nicht dicht und hermetisch geschlossen wird, so kann es auf Geschmack und Qualität der zubereiteten Gerichte Einfluss haben. Man darf nicht den abnehmbaren Kochtopf erwärmen und für Zubereitung der Gerichte außerhalb vom Multikocher verwenden. Das kann zu der Verletzung der speziellen Bedeckung des Kochtopfes führen.
- Von der Verwendung muss man sich überzeugen, dass es zwischen der Erwärmungsoberfläche und dem abnehmbaren Kochtopf keine fremden Gegenstände gibt.
- Man muss auf Reinlichkeit der Erwärmungsoberfläche und des abnehmbaren Kochtopfes achten. Irgendwelche Verschmutzungen können zur Verletzung des Gerätes führen. Wichtig! Gehäuse des Multikochers, abnehmbarer Kochtopf und Erwärmungsoberfläche sollen immer trocken und sauber werden!
- Man darf den Kochtopf durch andere Behälter nicht ersetzen. •Man darf keine metallischen Gegenstände verwenden, die den Kochtopf ankratzten können. Die Beschichtung, die auf die Oberfläche aufgebracht ist, kann sich schrittweise abbleichen, darum soll man ihn sehr aufmerksam verwenden.
- Bei der Anlegung des Kochtopfes in den Multikocher muss man beachten, damit der trocken und sauber war.
- Man darf die Zubereitung nicht beginnen, bis Sie sich nicht überzeugen, dass der abnehmbare Kochtopf richtig uns bis zur Ende in den Multikocher gestellt ist.
- Der Stand des Wassers und der Ingredienzen im abnehmbaren Kochtopf soll die Bezeichnung des maximal zugelassenen Standes, die sich auf der inneren Oberfläche des Kochtopfes befindet, nicht überschreiten. Für die Zubereitung im Multikocher darf man kein heißes Wasser verwenden.
- Man darf das Wasser in den Multikocher direkt gießen. Das kann zur Verletzung des Gerätes oder der Stromschädigung führen.
- Man darf die Zubereitung muss man nicht die Decke des Gerätes schließen. Wenn die Decke nicht dicht und hermetisch geschlossen wird, so kann es auf Geschmack und Qualität der zubereiteten Gerichte Einfluss haben. •Beim Anlegen der Ingredienzen und Gießen des Wassers in den abnehmbaren Kochtopf des Multikochers muss man darauf achten, damit Boden und innere Wände des Kochtopfes trocken und sauber waren.
- Zur Vermeidung der Schädigung der Beschichtung bei der Arbeit mit dem abnehmbaren Kochtopf des Gerätes muss man die, zum Lieferumfang gehörende Zubehöerteile, oder Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden. •Man darf das Sauer in den Kochtopf nicht gießen. Es kann die spezielle Beschichtung verletzen.
- Während der Arbeit darf man Löffeln innerhalb des abnehmbaren Kochtopfes nicht lassen. •Nach einiger Zeit nach der Verwendung kann der Kochtopf des Gerätes seine Farbe ändert – das ist normal und damit verbunden, dass die Oberfläche des Kochtopfes mit dem Wasser und Waschmitteln kontaktiert. •Man soll das Gerät in der für die Kinder unzugänglichen Stelle bewahren. •Man soll das Gerät spannungslos nach der Verwendung sowie von der Reinigung machen. Vom Standortwechsel, der Durchführung der Reinigung oder anderen Handlungen muss man warten, bis das Gerät kalt wird.
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, muss man es von der Netzspannung freischalten. Bei der Ausschaltung des Gerätes darf man nicht die Netzschur ziehen. Man muss vorsichtig die Gabelung aus der Anschlussdose herausheben. •Nach der Beendigung der Zubereitung muss man warten im Laufe von 15 Minuten von der nächsten Verwendung, bis das Gerät kalt wurde.
- Man darf keine metallische oder andere Gegenstände in die Auslassklappe oder irgendwelche andere Teile des Gerätes stecken. Man muss Gesicht und Hände vom Dampf, der aus der Auslassklappe ausgeht, bewahren
- Achtung! Während der Arbeit erwärmt sich der Multikocher. Bei Bedarf des Kontaktes mit dem Multikocher während der Arbeit muss man Topphandschuh oder Topflappen verwenden. Man darf das Gerät mit feuchten Händen nicht berühren.
- Das Gerät ist nur für gewöhnliche Verwendung bestimmt.
- Man soll diese Bedienungsanleitung bewahren.
- Bei der Verwendung vom Verlängerungskabel muss man sich überzeugen, dass die maximal zulässige Kabelleistung der Leistung des Gerätes entspricht.
- Verwenden Sie die Rezepten der Zubereitung
- Achtung! Man darf nicht Produkte aus dem Multikocher mit Hilfe von scharfen Gegenständen, die die Bedeckung verletzen könnten, ausnehmen.
- ACHRUNG! Während der ersten Einschaltung kann das Gerät eine Ausdünstung des Brandgeruchs ausdünsten. Das ist eine normale Erscheinung und ist mit dem Abbrennen vom Betriebsöl verbunden!
- Der Hersteller behält sich das Recht vor ohne zusätzlichen Benachrichtigungen vor kleine Veränderungen in die Konstruktion der Maschine vorzunehmen, die auf ihre Sicherheit, Arbeitsfähigkeit und Funktionsfähigkeit nicht kardinal Einfluss haben werden.

VERWENDUNG

Von der Zubereitung. Nach der Anlage vom inneren Becken in den Multikocher muss man es bis zum vollständigen Berühren mit dem Heizkörper drehen. Vor der Auswahl des Programms muss man prüfen, damit das innere Becken mit dem Essen richtig angelegt war. Wenn das innere Becken falsch angelegt ist, darf man die Zubereitung für Vermeidung von Unfällen nicht beginnen.

Man soll obere Decke des Gerätes für Vermeidung schlechter Zubereitung und Wärmeerzeugung wegen schlechter Abdichtung dicht schließen.

Für Bestimmung der Menge von Reis oder anderen Graupe muss man den Messbecher, der zum Lieferumfang des Multikochers gehört, verwenden. Der Reis wird schmackhaft und körnig, wenn seine Menge nicht mehr als 8 Messbechers wird (bei der Zubereitung von 8-10 Messbechern wird der Reis zusammenkleben sein). Man muss das Wasser in Übereinstimmung mit der Anzahl von Messbechern einfüllen, aber dabei muss im Gedächtnis halten, dass alle Graupen auf verschiedene Weise das Wasser einsaugen.

Man darf den abnehmbaren Becher des Multikochers für Ausspülung der Ingredienzen/Anmachen des Teiges nicht verwenden. Schneiden Sie das Gericht innerhalb des Bechers nicht.

Man muss im Auge behalten, dass alle Produkte im Becher gleichförmig verteilt werden sollen.

Beim Anlegen von Ingredienzen in den Becher des Multikochers muss man im Gedächtnis halten, dass die Produkte im Prozess der Zubereitung wachsen, darum soll das Niveau des Wassers/der Produkten die Bezeichnung der inneren maximal zulässigen Stufe nicht überschreiten.

Zur Vermeidung der mangelhaften Wärmeisolierung darf man den Löffel innerhalb des Behälters nicht lassen.

Das innere Becken ist mit dem Keramiküberzug beglitten, darum darf man keine metallische Löffeln oder Bürste verwenden.

Beginn der Arbeit. Man muss die Netzschur zu Ihrem Gerät anbinden und den Stecker in die Anschlussdose stecken. Auf dem Bildschirm des Bedienfelds wird „P-00-“ gezeigt.

DEUTSCH

Regime auswählen. Man muss den Button „MENÜ“ für Auswahl des gewünschten Programms drücken, neben dem Regime wird entsprechender Lichtanzeiger leuchten. Auf dem Bildschirm wird Zeit der Zubereitung als Vorgabe“ sich widerspiegeln.

Wenn muss man die Zeit der Zubereitung vergrößern oder abmildern, brauch man den Button „ZEIT“ verwenden und die gewünschte Zeit einstellen.

Danach muss man den Button „START“ drücken.

Wichtig! Der Multikocher beginnt die Zubereitung gemäß dem von Ihnen gewählten Programm nur nach der Aktivierung vom Button „START“.

Regime „ANNULIERUNG“. Um das von Ihnen gewählte Programm zu annullieren oder den Prozess der Zubereitung gemäß dem von Ihnen gewählten Programm zu beenden – drücken Sie den Button „ANNULIERUNG“. Nachdem Sie das Programm annulliert haben – beginnt sich der Lichtanzeiger neben dem ersten Button zu leuchten und auf dem Bildschirm des Bedienfeldes wird sich "P-00" widerspiegeln.

Regime «HALTUNG DER WARME». Nachdem die Zeit der Zubereitung vom von Ihnen gewählten Gericht im Multikocher zur Ende kommt, beginnt der Lichtanzeiger vom Programm „Halteung der Wärme“ automatisch leuchten und sich auf dem Bildschirm „bb“ widerspiegeln wird.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis:

Die Programmen „Halteung der Wärme/Annullierung“ befinden sich auf einem Button, aber man hat keinen Lichtanzeiger für die Funktion „Annullierung“.

Regimen „AUFSCHIEBUNG VOM START“ und „ZEIT DER ZUBEREITUNG“. Dieser Button hilft die Zeit einstellen, nach der das Gerät die Zubereitung beginnt. Man muss das gewünschte Programm wählen, dann den Button „AUFSCHIEBUNG VOM START“ drücken, der Lichtanzeiger beginnt zu leuchten. Auf dem Bildschirm des Bedienfeldes wird sich "00:00" widerspiegeln. Man muss den Button „ZEIT“ drücken und die gewünschte Zeit einstellen. Weiter muss man den Button „START“ drücken.

Der Multikocher beginnt zu arbeiten nur nach Beendung der von Ihnen eingestellten Zeit. Der Lichtanzeiger vom Button „AUFSCHIEBUNG VOM START“ wird nach Beginn der Arbeit des Mikrokochers löschen. Man muss nicht vergessen den Button „START“ drücken, sonst wird der Timer der Aufschiebung vom Start nicht starten.

Die Funktionen „AUFSCHIEBUNG VOM START“ und „ZEIT DER ZUBEREITUNG“ befindet sich auf einem Button, für Auswählen der notwendigen Funktion braucht man: durch mehrfaches Drücken auf den Button „ZEIT“.

1. Das gewünschte Regime mit Hilfe vom Button „MENU“ auswählen.

2. Den Button „Aufschiebung vom Start“ drücken wenn Sie die Funktion „Aufschiebung vom Start“ gewählt haben – wird auf den Button der grüne Lichtanzeiger leuchten, wenn Sie die Funktion „Zeit der Zubereitung“ - wird der rote Lichtanzeiger leuchten.

3. Weiter muss man den Button „Zeit“ drücken – die notwendige Zeit der Zubereitung oder Aufschiebung einstellen. Vergrößerung oder Abmilderung der Zeit erreicht man durch mehrfaches Drücken auf den Button „Zeit“.

4. Weiter muss man den Button „Start“ drücken.

Einstellen der „Zeit der Zubereitung“. Nachdem Sie das Programm gewählt haben – beginnt auf den Bildschirm die Zeit der Zubereitung als Vorgabe sich widerspiegeln.

Um die gewünschte Zeit der Zubereitung einzustellen, muss man auf den Button „Zeit“ drücken, es beginnt der Lichtanzeiger zu leuchten. Für Programme „Knusperiger Reis“, „Ausbacken“, „Reis“ hat man keine automatisch eingestellte Zeit der Zubereitung als Vorgabe, darum soll man für diese Programme die Zeit selbständig einstellen.

Nach dem Drücken von Buttons der Programme „Knusperiger Reis“, „Ausbacken“, „Reis“ wird sich auf dem Bildschirm „P-00“ widerspiegeln.

Wenn der Multikocher nicht verwendet wird, muss man diese spannungslos schalten.

Anmerkung! Jedes Regime hat verschiedene Zeit der Zubereitung als Vorgabe, näher siehe Abschnitt „Regimen der Zubereitung“.

REGIMEN DER ZUBEREITUNG

№	Regime der Zubereitung	Art der Zubereitung als Vorgabe	Möglichkeit der Einstellung der Notwendigen Zeit der Zubereitung
1	Knusperiger Reis	Etwa 1 Stunde	Ist nicht vorgesehen
2	Ausbacken	Etwa 1 Stunde	Ist nicht vorgesehen
3	Auf dem Dampf	30 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
4	Pilaw	55 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
5	Braten	25 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
6	Konfitüre	4 Stunden 30 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
7	Ausbacken	50 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
8	Paste	30 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
9	Dämpfung	45 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
10	Aufwärmen	25 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
11	Reis	Etwa 1 Stunde	Ist nicht vorgesehen
12	Pizza	35 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
13	Warme Milch	10 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
14	Brei	1 Stunde	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
15	Joghurt	8 Stunden	von 6 bis 12 Stunden
16	Fleisch	50 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
17	Barbecue	50 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
18	Verlängsamte Kochung	4 Stunden	von 5 Minuten bis 9 Stunden 55 Minuten
19	Schnelle Kochung	30 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
20	Kuchen	45 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
21	Abtauung	25 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
22	Nudel	35 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
23	Milchbrei	40 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
24	Suppe	1 Stunde	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
25	Buchweizen	1 Stunde	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
26	Gemüse	30 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
27	Haferflocken	20 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
28	Bohnen	1 Stunde	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 Minuten
29	Bratreis	30 Minuten	von 5 Minuten bis 2 Stunden 55 минут
30	Manuelles Regime (Temperatur - 95-99°)	10 Minuten	von 5 Minuten bis 9 Stunden 55 Minuten

DEUTSCH

FESTSTELLEN VON FEHLERN

Wenn man irgendwelches Gericht nicht zubereiten oder das Gerät funktioniert nicht richtig, haben Sie, vielleicht eine der folgenden Fehlern begehen:
1. Zu viel Ingredienzen oder Wasser. 2. Das Regime ist falsch gewählt. 3. Der Innere Kochtopf des Gerätes ist deformiert (verletzt). 4. Für die Zubereitung war heißes Wasser verwendet. 5. Heizkörper oder Boden des abnehmbaren Kochtopfes sind verschmutzt. 6. Während der Zubereitung war der Multikocher spannungslos geschaltet. 7. Die Öffnung für Ausgehen des Dampfes ist geblockt. 8. Ist zu lange Zeit der Aufschiebung vom Start eingestellt. 9. Die Decke des Gerätes ist nicht vollständig geschlossen. 10. Innerhalb des Gerätes hat man Reste vom Essen. 11. Zu lange Arbeit des Multikochers in der Regime der Haltung der Temperatur. 12. War der verschmutzte abnehmbare Kochtopf verwendet.

TRANSPORT, REINIGUNG UND BEWAHRUNG

TRANSPORT. Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren.

Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT UNTERWERFEN.
REINIGUNG. Nach der Verwendung und von der Reinigung muss man den Netzstecker aus der Anschlussdose herausnehmen und warten, bis 'Gerät kalt wird'. Darf man das Gerät unter dem Wasser nicht waschen. Für Reinigung der inneren und der äußeren Oberflächen und des Bedienfeldes muss man weiches, feuchtes Tuch verwenden. Wichtig! Von der Reinigung vom abnehmbaren Kochtopf muss man ihn auf dem Gerät herausnehmen.
Man kann Spülmittel, weichen Schwamm für Reinigung von abnehmbaren Kochtopf, Löffel, Schöpfkelle, Messbecher, Behälter-Dampfkochtopf, die zum Lieferumfang gehören, verwenden. Man muss auf Reinlichkeit des Gerätes und allen Zubehörfteilen achten. **BEWAHRUNG.** Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung vom Warenausfall des Gerätes und seine weitere sichere Verwendung voraussetzen. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät auf alle seine Zubehörfteile vollständig getrocknet sind, ehe es für die Bewahrung bereiten.

REGEL DER ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrem Region entsorgt werden.

BEDINGUNGEN DER GARANTIELEISTUNGEN

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung d er Garantiebrochüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern.

Ohne Vorlage der Garantiebrochüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantie-reparatur nicht durchgeführt. Die Garantiebrochüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren.

Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät. Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, außer Fehler, die im Abschnitt 'Garantie verbreitet sich nicht auf' angegeben sind, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehlerteile, außer Fehler, die im Abschnitt 'Garantie verbreitet sich nicht auf' angegeben sind, dem kostenlosen Austausch im Servicezentrum unter.

GARANTIE VERBREITET SICH NICHT AUF

1. Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
2. Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
3. Verbrauchsmateriale und Zubehörfteile.
4. Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind.
5. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
6. Fehler, die Folge der Vornahme in der Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörfteilen hervorgerufen sind.
7. Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
8. Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
9. Vornahme von technischen Veränderungen.
10. Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
11. Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: Sites Electric Kampanie Limited, China.

Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.

In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



POLSKI



Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem multicooker. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Dane urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania potraw w trybie automatycznym, a także wykonywania funkcji duszenia, smażenia, pieczenia, gotowania, gotowania na parze, podgrzewania już przyrządzonych dań, utrzymywania potraw na ciepło przez dłuższy czas. Do użytku domowego i podobnych zastosowań: w gastronomii w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; w gospodarstwach rolnych; przez konsumentów w hotelach, zjazdach i innych miejscach przeznaczonych dla turystów; w miejscach przeznaczonych do noclegu i śniadania.

Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych. Ważnie! Multicooker, która została nabyta w okresie zimowym, w celu uniknięcia awarii, należy włączyć do sieci elektrycznej co najmniej po czterech godzinach w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W

Nominalna częstota prądu: 50 Hz

Nominalna skomsumowana potega: 600-770 Wt

Pojemność misy: 5 l

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wewnątrz urządzenia nie ma materiałów opakowaniowych i innych przedmiotów, których obecność może spowodować uszkodzenie urządzenia lub pożar. Jeśli na podstawie wyroby są naklejki – usuń je.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Nie włączaj multicookera w gniazdka jednocześnie z innymi urządzeniami.
- Nie wyłączaj urządzenia z sieci podczas pracy!
- Nie włączaj urządzenia w sieci bez zdejmowanego garnka, a także z pustym garnkiem!
- Nie ciągnij za przewód, nie zalamuj i nie owijaj go wokół urządzenia.
- Używaj multicookera tylko do gotowania produktów. W żadnym wypadku nie susz w nim ubrania, papier lub inne przedmioty.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Używaj urządzenia z dala od dzieci. Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzony lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do napędzania zewnętrznym timerem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić na specjalny przewód lub zestaw otrzymany od producenta lub służby serwisowej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać obudowy urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Jeśli jednak wpadł do wody, w żadnym wypadku nie dotykać obudowy, należy natychmiast odłączyć go od sieci elektrycznej.
- Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami.
- Należy odłączyć urządzenie od sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem.
- Nie należy używać urządzenia do celów nie przewidzianych instrukcją. Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Należy być bardzo ostrożnym, jeśli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci.
- Podczas pracy obudowa, garnek i pokrywa urządzenia nagrzewają się. Nie należy dotykać gorących powierzchni gołymi rękami. Używaj specjalne chwytaki.
- Nie należy używać akcesoria, które nie znajdują się w zestawie.
- Podczas pracy multicookera przez otwór znajdujący się na pokrywie urządzenia wydobywa się para, więc należy być ostrożnym i nie pochylać się blisko urządzenia.
- Nie należy przykrywać multicookera papierowym ręcznikiem, umieszczać żadnych przedmiotów na pokrywie urządzenia. Otwór wyjścia pary urządzenia zostanie zablokowany, co doprowadzi do uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy używać multicookera w pobliżu zastół, polek, szafek kuchennych i innych przedmiotów, które mogą być uszkodzone parą.
- Należy uważać – po otwarciu pokrywy i wyjściu garnka po zakończeniu pracy multicookera może wyrwać się strumień gorącej pary.
- Gotować posiłki należy tylko w zdejmowanym garnku multicookera!
- Nie należy umieszczać produktów bezpośrednio na dnie urządzenia.
- Wyjmij zdejmowany garnek, umieść wszystkie niezbędne składniki, a następnie umieść garnek w multicooker.
- Przed gotowaniem należy szczelnie zamknąć pokrywę urządzenia. Jeśli pokrywa jest zamknięta nie dość mocno i szczelnie, będzie to miało wpływ na smak i jakość gotowanych potraw. Nie podgrzewaj i nie używaj zdejmowany garnek do gotowania poza Multicookerem. Może to spowodować uszkodzenie powłoki garnka.
- Przed użyciem upewnij się, że między grzewczą powierzchnią multicookera i zdejmowanym garnkiem nie ma żadnych ciał obcych.
- Należy dbać o czystość powierzchni grzewczej i zdejmowanego garnka. Wszelkie zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Ważne! Obudowa multicookera, zdejmowany garnek i powierzchnia grzewcza powinny być zawsze suche i czyste!
- Nie należy wymieniać garnek innym pojemnikiem lub pojemnością.
- Nie używaj metalowych przedmiotów, które mogą zarysować misę. Powłoka naniesiona na powierzchnię misy może stopniowo się zcierać, więc należy używać jej oszczędnie. Po umieszczeniu garnka w multicooker doplnij, aby był suchy i czysty.
- Nie zaczynaj przygotowanie aż dopóki się nie upewnisz, że zdejmowany garnek multicookera jest poprawnie do końca włożony do urządzenia.
- Poziom wódz i składniki w zdejmowanym garnku nie powinien przekraczać oznaczenia maksymalnego dopuszczalnego poziomu skali znajdującej się na wewnętrznej powierzchni patelni. Nie należy używać do gotowania w multicooker ciepłą wodę.
- Nie wolno wlewać wody w sam multicooker! Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub porażenie prądem elektrycznym.
- Przed gotowaniem należy szczelnie zamknąć pokrywę urządzenia. Jeśli pokrywa jest zamknięta nie dość mocno, zostanie naruszona szczelność, co będzie miało wpływ na smak i jakość potraw gotowanych.
- Układając składniki, wlewając wodę w zdejmowany garnek multicookera, należy uważać, aby dno i ściany zewnętrzne garnka były suche i czyste.
- Aby uniknąć uszkodzenia powłoki podczas pracy ze zdejmowanym garnkiem urządzenia użyj akcesoria w zestawie, lub plastikowe/drewniane przybory kuchenne.
- Nie należy wlewać do garnka ocet. Może to spowodować uszkodzenie specjalnej powłoki.
- Podczas pracy nie należy pozostawiać łyżki wewnątrz zdejmowanego garnka.
- Jakis czas później, po eksploatacji garnka urządzenia może zmieniać kolor – jest to zjawisko normalne, związane z tym, że powierzchnia patelni ma kontakt z wodą i detergentami.
- Używaj i przechowywać należy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Po użyciu, a także przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie z gniazdka. Przed przenoszeniem, przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności pielęgnacyjnych odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Jeśli nie korzystasz z urządzenia, należy wyłączyć go z sieci. Wyłączając urządzenie nie należy ciągnąć za przewód zasilający, należy delikatnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Po zakończeniu gotowania pozostaw multicookera do ochłodzenia przez 15 minut przed ponownym włączeniem.
- Nie wkładaj metalowych lub innych przedmiotów w zawór wdechowy lub wszelkie inne części produktu. Unikaj oparzenia twarzy i ręki przez parę wychodzącą z zaworu.
- Uwaga! Urządzenie nagrzewa się podczas pracy! W razie potrzeby kontaktu z multicookerem podczas jego pracy należy użyć kuchenne rękawiczki lub chwytaki. Nie należy eksploatować urządzenia mokrymi rękoma.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Zachowaj niniejszą instrukcję. *Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że maksymalna dopuszczalna moc kabla odpowiada mocy urządzenia.
- Należy przestrzegać przepisów kulinarnych.
- Uwaga! Nigdy nie wolno wyjmować produkty z multicookera ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić powłokę.
- UWAGA! Podczas pierwszego włączenia z urządzenia może wydobywać się nieprzyjemny zapach spaleniowy. Jest to normalne zjawisko i związane z wypaleniem zbryzającego oleju!
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu, zupełnie nie wpływające na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.

EKSPLOATACJA

Przed gotowaniem. Po ustanowieniu wewnętrznej misy w multicookera obróć ją do pełnego kontaktu z elementem grzejnym. Przed wyborem programu do gotowania prosimy upewnić się, aby wewnętrzna miska z jedzeniem została poprawnie umieszczona. Jeśli wewnętrzna miska nie jest prawidłowo umieszczona, nie wolno rozpocząć gotowanie, aby uniknąć nieprzewidywalnych zdarzeń.

Szczelnie zamknij górną pokrywę urządzenia, aby uniknąć nieprawidłowego przygotowania i wycieku ciepła w związku ze złym uszczelnieniem.

Do wyznaczenia ilości ryżu lub innego zboża użyj szklankę wymiarową, która wchodzi w skład multicookera. Ryż będzie smaczny i kruchy, jeśli jego ilość nie przekroczy 8 szklanek wymiarowych (przy przygotowaniu 8-10 szklanek wymiarowych ryż będzie zleplony).

Nalej wody w zależności od liczby wymiarowych szklanek, ale przy tym należy pamiętać, że wszystkie zboża wchłaniają różną ilość wody.

Nie należy używać zdejmowanego garnka multicookera do przemywania składników/ugniatacia ciasta. Nie krój danie wewnątrz misy.

Należy uważać, aby produkty były równomiernie rozłożone w garnku.

Układając składniki w gamek multicookera pamiętaj, że w procesie gotowania objętość produktów wzrasta, więc poziom wody/produktów nie powinien przekraczać oznaczenia maksymalnego dopuszczalnego poziomu skali znajdującej się wewnątrz.

Aby uniknąć braku izolacji termicznej, nie wolno zostawić łyżkę wewnątrz pojemnika. Wewnętrzna miska pokryta powłoką ceramiczną, dlatego nie wolno stosować metalowych łyżek lub szczonek.

Początek pracy. Podłącz kabel zasilający do urządzenia i włóż wtyczkę do gniazdka. Na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się „P-0-0-”.

Wybierz tryb. Naciśnij przycisk „MENU”, aby wybrać żądany program, obok trybu zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

Na wyświetlaczu pojawi się czas domyślny gotowania.

Jeśli chcesz zwiększyć lub zmniejszyć czas gotowania naciśnij przycisk „CZAS” i zaznacz odpowiedni czas.

Po tym kliknij przycisk „START”. Ważne! Multicooker zaczyna gotować według zadanego przez Ciebie programu tylko po naciśnięciu przycisku „START”.

Tryb „ANULUJ”. Aby anulować wybrany program lub zatrzymać proces gotowania według wybranego przez Ciebie programu – kliknij przycisk „ANULUJ”. Po tym, jak program został odwołany – wskaźnik świetlny obok pierwszego przycisku zaświeci się, a na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się „P-0-0-”.

Tryb „PODTRZYMANIE CIEPŁA”. Po tym, jak czas programu gotowanego przez Ciebie w multicooker dania się skończy, wskaźnik świetlny programu „Podtrzymanie ciepła” włączy się automatycznie, a na wyświetlaczu pojawi się „bb”.

Uwaga: Program „Utrzymanie ciepła/Anuluj” znajdują się na jeden guzik, ale dla funkcji „Anuluj” wskaźnika świetlnego nie ma.

Tryb „OPÓŹNIENIE STARTU” i „CZAS GOTOWANIA”. Ten przycisk pozwala ustawić czas, za który urządzenie zacznie gotowanie. Wybierz żądany program, a następnie

kliknij przycisk „OPÓŹNIENIE STARTU”, wskaźnik świetlny się zapali. Na wyświetlaczu pojawi się „00:00”. Naciśnij przycisk „CZAS” i ustaw żądany czas. Po tym kliknij przycisk „START”. Multicooker zacznie działać dopiero po upływie ustalonego czasu. Wskaźnik świetlny przycisku „OPÓŹNIENIE STARTU” zgaśnie po tym, jak multicooker zacznie działać. Prosimy nie zapominać nacisnąć przycisk „START”, w przeciwnym razie timer opóźnienie startu nie zostanie uruchomiony. Funkcje „OPÓŹNIENIE STARTU” i „CZAS GOTOWANIA” znajdują się na jednym przycisku, aby wybrać funkcję, należy:

1. Wybrać żądany tryb za pomocą przycisku „MENU”.

2. Naciśnąć przycisk „Opóźnienie startu/Czas gotowania”, po wybraniu „Opóźnienie startu” na przycisku zapali się zielony wskaźnik świetlny, jeśli wybrałeś „Czas gotowania” – na przycisku zapali się czerwony wskaźnik świetlny.

3. Następnie należy nacisnąć przycisk „Czas” - ustawić żądany czas gotowania lub opóźnienia. Zmniejszenie lub zwiększenie czasu uzyskuje się poprzez wielokrotne naciskanie przycisku „Czas”.

4. Naciśnąć przycisk „Start”.

Ustawienie „Czas gotowania”. Po wybraniu programu na wyświetlaczu pojawi się domyślny czas gotowania, aby ustawić żądany czas gotowania - naciśnij przycisk „Czas”, zapali się wskaźnik świetlny. Dla programów „Chrupiący ryż”, „Wypieki”, „Ryż” - nie ma automatycznego ustawionego domyślnie czasu, więc dla tych programów należy ustawić czas na własną rękę. Po naciśnięciu przycisków programów „Chrupiący Ryż”, „Wypieki”, „Ryż”, na wyświetlaczu pojawi się „P-0-0-”.

Jeśli multicooker nie jest używany, wyłącz go z sieci.

Uwaga! U każdego trybu jest różny czas gotowania domyślnie, więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Tryby gotowania”.

TRYBY GOTOWANIA

Nr	Tryb gotowania	Czas gotowania domyślnie	Możliwość ustawienia odpowiedniego czasu gotowania
1	Chrupiący ryż	około 1 godziny	nie przewidziano
2	Wypieki	około 1 godziny	nie przewidziano
3	Na parę	30 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
4	Pilaw	55 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
5	Smażenie	25 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
6	Dżem	4 godziny 30 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
7	Pieczenie	50 min.	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
8	Pasta	30 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
9	Duszenie	45 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
10	Rozgrzanie	25 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
11	Ryż	około 1 godziny	nie przewidziano
12	Pizza	35 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
13	Ciepłe mleko	10 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
14	Kasza	1 godzina	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
15	Jogurt	8 godzin	od 6 do 12 godzin
16	Mięso	50 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
17	Grill	50 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
18	Powolne gotowanie	4 godziny	od 5 minut do 9 godzin, 55 minut
19	Szybkie gotowanie	30 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
20	Ciasto	45 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
21	Rozmrażanie	25 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
22	Makaron	35 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
23	Kaszy mleczna	40 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
24	Zupa	1 godzina	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
25	Kasza gryczana	1 godzina	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
26	Warzywa	30 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
27	Płatki owsiane	20 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
28	Fasola	1 godzina	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
29	Smażony ryż	30 minut	od 5 minut do 2 godzin, 55 minut
30	Tryb ręczny (temperatura > 95-99°)	10 minut	od 5 minut do 9 godzin, 55 minut

IDENTYFIKACJA BŁĘDŮ

Jeśli nie udało się przygotować jakiegoś dania, czy urządzenie działa nieprawidłowo, prawdopodobnie popełniłeś jeden z następujących błędów:
1. Zbyt wiele składników lub wody. 2. Nieprawidłowo wybrany tryb. 3. Wewnętrzny garnek urządzenia zdeformowany (uszkodzony). 4. Do gotowania użyto ciepłej wody.
5. Element grzejny lub zdejmowane dno garnka zanieczyszczone. 6. Podczas gotowania multicooker został wyłączony z sieci. 7. Otwory do wyjścia pary zablokowane.
8. Ustanowiono zbyt wielki czas opóźnienia startu. 9. Pokrywa urządzenia jest zamknięta nie do końca. 10. Reszki jedzenia wewnątrz samego urządzenia.
11. Zbyt długa praca multicookera w trybie podtrzymywania temperatury. 12. Zostało użyto brudnego zdejmowanego garnka.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORTOWANIE. Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/lub całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.
CZYSZCZENIE. Po użyciu i przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Nie myć urządzenia wodą! Do czyszczenia wewnętrznej i zewnętrznej powierzchni urządzenia i panelu sterowania należy używać miękkiej, wilgotnej szmatki. Ważne! Przed czyszczeniem zdejmowanej miski należy wyjąć ją z urządzenia. Należy używać płynu do mycia naczyń, miękkiej gąbki do czyszczenia zdejmowanej miski, łyżki, chochli, szklanki wymiarowej, pojemnika do gotowania na parze, wchodzących w skład urządzenia. Należy dbać o czystość urządzenia i wszystkich jego części składowych.
PRZECHOWYWANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (toważ lub rachunek kasowy).
Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria.
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

Producent: Sites Electric Company Limited, China.

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.
W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



ROMÂNĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Acest aparat este conceput pentru prepararea bucatelor în modul automat, precum și pentru febrearea înăbușită, prăjirea, coacerea, fierberea, aburirea, încălzirea bucatelor gate, păstrarea bucatelor fierbinți pentru o perioadă lungă de timp.
Pentru uz casnic și similar: în locuri de alimentare publică, în magazine, birouri și alte locuri de muncă; la ferme; de către turiști din hoteluri și alte locuri destinate cazării; în locuri destinate pentru azilului de noapte și micul dejun. Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 600-770 W
Volumul bolului - 5 l

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

ROMÂNĂ

MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Operațiunile incorecte pot duce la deteriorarea produsului, la deteriorarea materialului sau la dăunarea sănătății utilizatorului.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că în interiorul aparatului nu există materiale de ambalare și alte obiecte străine, ceea ce poate duce la deteriorarea aparatului sau la incendiu. Dacă pe produs există etichete, eliminați-le. • Înainte de prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund sursei de alimentare.
- La utilizarea unui cablu prelungitor, asigurați-vă că puterea maximă admisă a cablului corespunde puterii aparatului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora. • Folosiți aparatul departe de copii. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a preveni jocul cu aparatul.
- Fiți foarte atenți când copiii se află în apropierea aparatului. • Folosiți și depozitați aparatul departe de copii. • Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai de un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent. • Aparatul nu este proiectat pentru a fi activat de un temporizator extern sau de un sistem separat de comandă la distanță. • Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de centrul său autorizat de service sau de un personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare. • Nu utilizați aparatul cu mâinile ude. • Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei sau pe suprafețe fierbinți.
- Deconectați aparatul de la rețea după utilizare și înainte de curățare. Înainte de a muta aparatul, de a efectua curățarea sau alte operații de întreținere, lăsați aparatul să se răcească.
- Dacă nu utilizați aparatul, deconectați-l de la rețea. Deconectând dispozitivul, nu trageți de cablul de alimentare, trageți ușor ștecherul din priză.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de instrucțiuni. Nu utilizați în aer liber.
- Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic. • Păstrați aceste instrucțiuni. • Nu conectați aparatul la o priză concomitent cu alte aparate electrice.
- Nu de trageți cablul de alimentare, nu îl răsuciți și nu îl înfășurați în jurul aparatului. • Nu scoateți aparatul din priză în timpul funcționării.
- Utilizați aparatul numai pentru gătit. Nu ucați haine, hârtie sau alte obiecte în el. • Carcasa, castronul și capacul aparatului se încălzesc în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele fierbinți cu mâinile goale. Folosiți mănuși speciale. • Nu utilizați aceșorii care nu sunt incluse în kitul de livrare.
- Nu introduceți obiecte metalice sau alte obiecte în supapa de descărcare sau în alte părți ale aparatului. Protejați fața și mâinile de vaporii care ies din supapă.
- În timpul funcționării aparatului, aburul trece prin orificiul de pe capac, deci fiți atenți și nu vă îndinați aproape de aparat.
- Nu acoperiți aparatul cu un prosop, nu așezați obiecte pe capacul aparatului. Orificiul de evacuare a aburului va fi blocat, ceea ce va duce la deteriorarea aparatului.
- Nu utilizați aparatul în apropierea perdelelor, a rafturilor, a dulapurilor de bucatărie sau a altor obiecte care ar putea fi deteriorate de abur.
- Fiți atenți, deoarece când deschideți capacul și scoateți castronul după terminarea etapei de funcționare a multicookerului un jet de abur fierbinte se poate evapora.
- Nu conectați aparatul la rețea fără un castronul detașabil și nu porniți aparatul cu un castron gol. De a efectua curățarea sau alte operații de întreținere, lăsați în castronul detașabil al aparatului.
- Înainte de utilizare, este necesar să scoateți castronul detașabil din aparat, să puneți toate ingredientele necesare în castron și apoi să instalați castronul în aparat. • Înainte de utilizare, închideți capacul aparatului. Dacă capacul nu este închis destul de strâns și etanș, acest lucru va afecta gustul și calitatea bucatelor găsite.
- Nu încălziți și nu folosiți castronul detașabil în afara multicookerului. Acest lucru poate deteriora stratul special al castronului.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu există obiecte străine între suprafața de încălzire a aparatului și castronul detașabil.
- Asigurați-vă că suprafața de încălzire și castronul detașabil sunt curate. Orice contaminare poate deteriora aparatul. • Nu înlocuiți castronul cu un alt container sau recipient.
- Nu folosiți obiecte metalice care ar putea zgâria castronul. Acoperirea aplicată pe suprafața castronului poate trepta și se ștergă, deci este necesar să îl folosiți cu atenție. Nu îndepărtați alimentele din castron cu obiecte ascuțite care ar putea deteriora stratul de protecție.
- Pentru a evita deteriorarea stratului de protecție, utilizați accesoriile furnizate sau aparatele de bucatărie din plastic / lemn atunci când folosiți castronul detașabil al aparatului.
- Nu turnați oțet în castron. Acest lucru poate deteriora stratul special de protecție.
- După o perioadă de timp după utilizare, castronul aparatului își poate schimba culoarea – acest lucru este normal deoarece suprafața castronului contactează cu apă și detergenți. • Când introduceți castronul în aparat, asigurați-vă că acesta este uscat și curat. • Nu începeți gătitul până când nu sunteți sigur că castronul detașabil este introdus corect în castron. • Nivelul apei și al ingredientelor din castronul detașabil nu trebuie să depășească nivelul maxim admis al scărilor din interiorul castronului.
- Nu folosiți apă caldă pentru gătit. • Turnați apă numai în castronul detașabil. Nu turnați apă direct în aparat. Acest lucru poate duce la deteriorarea aparatului sau la electrocutare.
- În timpul lucrului, nu lăsați lingurile în interiorul castronului detașabil. • Când puneți ingredientele, turnați apă în castronul detașabil al aparatului, asigurați-vă că pereții de jos și exteriorii castronului rămân uscați și curați. • Carcasa aparatului, castronul detașabil și suprafața de încălzire trebuie să rămână întotdeauna uscate și curate!
- După terminarea gătitului, lăsați multicookerul să se răcească timp de 15 minute înainte de a îl porni din nou. • Chidați-vă de rețele de gătit.
- Atenție! În timpul primei porniri, aparatul poate produce un miros neplăcut de scum. Acest lucru este normal și se datorează arderii uleiului de la fabrică!

UTILIZARE

Înainte de gătit. După instalarea bolului interior în multicooker, rotiți-l pentru a intra în contact cu elementul de încălzire. Înainte de a alege un program de gătit, vă rugăm să verificați că vasul interior cu mâncare este plasat corect. Dacă vasul nu este poziționat corect, este interzisă începerea gătitului. Închideți capacul aparatului cu atenție pentru a preveni scurgerea și scurgerea căldurii datorită lipsei de etanșare. Pentru a determina cantitatea de orez sau alte cereale, utilizați cupa de măsurare, care este inclusă în set. Orezul va fi gustos și crud dacă cantitatea sa nu va depăși 8 cupe de măsurare. Se toarnă apă în funcție de numărul de cești de măsurare, dar, în același timp, rețineți că toate boabele absorb apă în moduri diferite. Nu utilizați un vas detașabil pentru clătirea ingredientelor / frământarea aluatului. Nu tăiați vasul în interiorul vasului. Asigurați-vă că alimentele sunt distribuite uniform în întregul vas. Atunci când puneți ingredientele în vas, amintiți-vă că în timpul procesului de gătit produsele cresc în volum, de aceea nivelul de apă / alimente nu trebuie să depășească marcajul nivelului maxim admisibil al scalei situate în interior. Pentru a evita izolare termică insuficientă, este interzisă lăsarea unei lingurite în interiorul vasului. Vasul este acoperit cu o acoperire ceramică, prin urmare, utilizarea de linguri metalice sau perlele sunt interzise. Începerea funcționării. Conectați cablul de alimentare la dispozitivul dvs. și introduceți ștecherul în priză. Ecranul panoului de control va afișa "P" - "-".

Selecția modului. Apăsăți pe Butonul "MENU" pentru a selecta programul dorit, indicatorul corespunzător se va aprinde lângă modul.

Afișajul va afișa ora de gătire prestabilă. • Dacă aveți nevoie să măriți sau să micșorați timpul de gătire, folosiți butonul "TIME" și setați ora dorită. Apoi apăsați pe Butonul de start.

Important! Multicooker va începe să funcționeze pe un program ales de dvs., numai după ce ați apăsat butonul "Start".

Modul "CANCEL". Pentru a anula programul selectat sau a opri procesul de gătire pentru programul selectat, apăsați butonul "CANCEL". După ce ați anulat program, indicatorul se va aprinde și afișajul va afișa "P" - "-".

Modul "Păstrați cald". După încheierea perioadei de gătit, indicatorul modului "Păstrați cald" se va aprinde automat, pe afișaj se va afișa "bb".

Atenție! Modulul "Păstrați cald" / Anulare" sunt situate pe un singur buton, dar pentru modul "Anulare" nu există indicator luminos.

Modurile "Start întârziat" și "Timp de gătire". Acest buton stabilește timpul după care multicookerul va începe să gătească. Alegeți programul dorit, după apăsarea butonului

"Start întârziat", indicatorul se va aprinde și afișajul va afișa "00:00". Apăsăți butonul "Timp" și setați ora dorită. După apăsarea butonului "Start".

Multicookerul va începe să gătească numai după ce ați terminat setarea. Indicatorul luminos al modului "Start întârziat" va dispărea după pornirea multicookerului gătit. Nu uitați să apăsați butonul "Start", altfel timer-ul de pornire întârziată nu va fi în desfașurare.

"Start întârziat" și "Timp de gătire" sunt situate pe un singur buton, pentru a alege modul dorit de care aveți nevoie:

1. Alegeți modul de stare folosind butonul "Menu".

2. Apăsăți butonul "Start întârziat" / Timp de gătire" dacă ați ales "Start întârziat" - se va aprinde indicatorul verde, dacă ați ales "Timp de gătire" - roșu indicatorul se va aprinde.

3. Apăsăți butonul "Timp" și setați timpul dorit de gătire sau întârziere. Pentru a mări sau micșora timpul, apăsați butonul în mod colectiv.

4. Apăsăți butonul "Start".

"Setarea timpului de gătire". După ce ați ales programul de gătit, afișajul va afișa ora prestabilă. Pentru a seta ora dorită apăsați butonul "Timp", indicatorul se va aprinde. Pentru programele "Orez crud", "Coaceti", "Rice" nu există timp prestabil, de aceea trebuie să setați timpul pentru aceste programe. După alegerea programelor "Orez crocant", "Coaceti", "Rice", pe ecran va apărea "P" - "-". Dacă nu utilizați multicookerul, deconectați-l de la rețeaua de alimentare.

Notă! Fiecare program de gătit are propriul timp prestabil, studiați tabelul "Programe de gătit" pentru mai multe detalii.

MODURI DE PREPARARE

№	Mod de preparare	Timpul implicit de gătit	Possibilitatea de a seta timpul de gătit necesar
1	Orez crud	1 h	Nu sunt furnizate
2	Coacere	1 h	Nu sunt furnizate
3	Abur	30 min	de la 5 min la 2 h 55 min
4	Pilaf	55 min	de la 5 min la 2 h 55 min
5	Prăjire	25 min	de la 5 min la 2 h 55 min
6	Dulceață	4 h 30 min	de la 5 min la 2 h 55 min
7	Coacere	50 min	de la 5 min la 2 h 55 min
8	Pasta	30 min	de la 5 min la 2 h 55 min
9	Înăbușire	45 min	de la 5 min la 2 h 55 min
10	Încălzire	25 min	de la 5 min la 2 h 55 min
11	Orez	1 h	Nu sunt furnizate
12	Pizza	35 min	de la 5 min la 2 h 55 min
13	Lapte cald	10 min	de la 5 min la 2 h 55 min
14	Terci	1 h	de la 5 min la 2 h 55 min
15	Iaurt	8 h	de la 6 h la 12 h
16	Carne	50 min	de la 5 min la 2 h 55 min
17	Grătar	50 min	de la 5 min la 2 h 55 min
18	Fierbere lentă	4 h	de la 5 min la 9 h 55 min
19	Gătire rapidă	30 min	de la 5 min la 2 h 55 min
20	Plăcintă	45 min	de la 5 min la 2 h 55 min
21	Dezghetare	25 min	de la 5 min la 2 h 55 min
22	Fidea	35 min	de la 5 min la 2 h 55 min
23	Terci de lapte	40 h	de la 5 min la 2 h 55 min
24	Supă	1 h	de la 5 min la 2 h 55 min
25	Hrișcă	1 h	de la 5 min la 2 h 55 min
26	Legume	30 min	de la 5 min la 2 h 55 min
27	Fulgi de ovăz	20 min	de la 5 min la 2 h 55 min
28	Fasole	1 h	de la 5 min la 2 h 55 min
29	Orez prăjit	30 min	de la 5 min la 2 h 55 min
30	Manual (temperatura ~ 95-99°)	10 min	de la 5 min la 9 h 55 min

IDENTIFICAREA ERORILOR

Dacă ați reușit să pregătiți vre-o bucată sau dacă aparatul nu funcționează corect, este posibil să fi apărut una dintre următoarele erori:
 1. Prea multe ingrediente sau apă. 2. Modul nu este setat corect. 3. Caștonul interior al aparatului este deformat (deteriorat). 4. Pentru gătit este folosită apă caldă.
 5. Elementul de încălzire sau fundul țăvil detașabil este contaminat. 6. În timpul gătitului, multicookerul a fost deconectat din rețea. 7. Orificiile de evacuare a aburului sunt blocate. 8. A fost setat un timp prea îndelungat de start întârziat. 9. Capacul aparatului nu este complet închis. 10. Reziduuri de alimente în interiorul dispozitivului.
 11. Funcționarea prea îndelungată a multicookerului în modul de menținere a temperaturii. 12. A fost folosit un castron detașabil murdar.

TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.
CURĂȚARE. După utilizare și înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză și așteptați până când aparatul se va răci. Nu spălați aparatul cu apă! Utilizați o cârpă moale și umedă pentru a curăța interiorul și exteriorul aparatului și panoul de comandă. Important! Înainte de a curăța castronul detașabil, scoateți-l din aparat. Utilizați un detergent de spălat vase, un burete moale pentru a curăța castronul detașabil, lingura, polonicul, cana de măsurare, recipientul de abur inclus în kit. Mențineți aparatul și toate componentele acestuia curate. **DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închise, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

CONDIIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului). Fără prezentarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă). Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorărilor mecanice și efectele manipularii neglijente. Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil). Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

GARANȚIA NU ACOPERA

1. Defectele cauzate de forța majoră. 2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industrial sau comerciale). 3. Consumabile și accesorii. 4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs. 5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrului de service autorizat sau atelierelor de garanție. 6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale. 7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare. 8. Instalarea încorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar). 9. Introducerea modificărilor tehnice. 10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipularii neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului. 11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Produsător: Siles Electric Company Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.

